



First Session
Thirty-eighth Parliament, 2004-05

Première session de la
trente-huitième législature, 2004-2005

SENATE OF CANADA

Standing Senate Committee on

Agriculture and Forestry

Chair:
The Honourable JOYCE FAIRBAIRN, P.C.

SÉNAT DU CANADA

Comité sénatorial permanent de l'

Agriculture et des forêts

Présidente :
L'honorable JOYCE FAIRBAIRN, C.P.

INDEX

OF PROCEEDINGS

(Issues Nos. 1 to 16 inclusive)

INDEX

DES DÉLIBÉRATIONS

(Fascicules nos 1 à 16 inclusivement)

Prepared by

Teresa Ray

Information and Documentation Branch

LIBRARY OF PARLIAMENT

Compilé par

Teresa Ray

Direction de l'information et de la documentation

BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT

SENATE OF CANADA

**Agriculture and Forestry,
Standing Senate Committee
1st Session, 38th Parliament, 2004-05**

INDEX

(Issues 1-16 inclusive)

Numbers in bold refer to the issue number.

R: Issue number followed by "R" refers to the report contained within that issue.

The upper part of an inclusive range of numbers is abbreviated (55-56 become 55-6).

Index is based on orders of reference of the committee, see title page of issues.

This index is meant to help the user easily locate information from the proceedings of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry, respecting the wide variety of opinions and content of these meetings.

COMMITTEE

Agriculture and Forestry

Budget, 1:9; 2:5; 5:5-6, 8, 10-12, 14; 7:5; 11:4-5, 7-8

Motions and decisions

Authority to commit funds and certify accounts, **1:5, 12**

Bill C-40, clause-by-clause consideration, **14:4, 16**

Bill S-38, clause-by-clause consideration, **15:37-40**

Draft first report, adoption, **1:4-5**

Draft report entitled "Value-added and Agriculture in Canada," **4:4**

Election of Chair and Deputy Chair, **1:4, 10**

Holding of meetings, **2:5**

Invitation to Ministers of Agriculture, Trade or Natural Resources, **1:7**

Mandate of the committee, **1:6-7**

Organization meeting, **1:4-7, 10-18; 7:5-6**

Participation of department's officials at the meeting, **7:5**

Participation of the Canadian Cattlemen's Association at the meeting, **7:4**

Printing of proceedings, **1:4, 11**

Public proceedings, electronic media coverage, **1:6, 13**

Quorum, rule 89, **1:4, 11**

Research staff and experts, **1:5, 11-12**

Subcommittee on Agenda and Procedure, **1:4-5, 10-11**

Travel on assignment, **1:5, 12-13**

Witness travelling expenses, **1:6, 13**

Orders of Reference

Bill C-40, **14:3**

Bill S-38, **15:3**

Examine issues related to the development and marketing of value-added agricultural, agri-food and forest products, on the domestic and international markets, **2:3**

Present state and the future of agriculture and forestry in Canada, **1:3**

SÉNAT DU CANADA

**Agriculture et des forêts,
Comité sénatorial permanent
1^{re} session, 38^e législature, 2004-2005**

INDEX

(Fascicules 1-16 inclusivement)

Les numéros en caractère gras indiquent les fascicules.

R : Le numéro du fascicule suivi d'un "R" réfère au rapport contenu dans ce même fascicule.

La partie supérieure de l'étendue inclusive d'une série de numéros de pages est abrégée (55-56 devient 55-6).

L'index est élaboré en fonction des ordres de renvoi, voir page titre des fascicules.

Le lecteur notera que cet index a pour but de témoigner du contenu des délibérations du Comité sénatorial permanent de l'Agriculture et des forêts et à en faciliter l'accès, tout en reflétant les divers points de vue qui y ont été exprimés.

COMITÉ

Agriculture et forêts

Budget, 1:9; 2:5; 5:5, 7-8, 10-11, 13-14; 7:5; 11:4-5, 7-8

Motions et décisions

Autorisation d'engager des fonds et d'approuver les comptes à payer, **1:5, 12**

Délibérations publiques, télédiffusion, **1:6, 13**

Déplacement au nom du comité, **1:5, 12-13**

Ébauche de rapport intitulée « La valeur ajoutée dans l'agriculture au Canada », **4:4**

Ébauche du premier rapport, adoption, **1:4-5**

Élection du président et vice-président, **1:4, 10**

Frais de déplacement des témoins, **1:6, 13**

Imprimer les délibérations, **1:4, 11**

Invitation aux ministres de l'Agriculture, du Commerce ou des Ressources naturelles, **1:7**

Mandat du comité, **1:6-7**

Participation de la Canadian Cattlemen's Association à la réunion, **7:4**

Participation des représentants des ministères à la réunion, **7:5**

Personnel de recherche et experts-conseils, **1:5, 11-12**

Projet de loi C-40, étude article par article, **14:4, 16**

Projet de loi S-38, étude article par article, **15:37-40**

Quorum, article 89 du Règlement, **1:4, 11**

Réunion d'organisation, **1:4-7, 10-18; 7:5-6**

Sous-comité du programme et de la procédure, **1:4-5, 10-11**

Tenue des séances, **2:5**

Ordres de renvoi

État actuel et les perspectives d'avenir de l'agriculture et des forêts au Canada, **1:3**

Les questions liées au développement et à la commercialisation de produits agricoles, agroalimentaires et forestiers à valeur ajoutée sur les marchés national et international, **2:3**

Projet de loi C-40, **14:3**

Projet de loi S-38, **15:3**

Procedure

- In camera meetings
 November 18, 2004, 2:4
 December 2, 2004, 3:3
 December 7, 2004, 4:3–4
 February 8, 2005, 6:4
 February 15, 2005, 7:3–4
 February 22, 2005, 7:4–5
 February 24, 2005, 7:5
 May 5, 2005, 13:3
 May 19, 2005, 14:5
 Mandate, travel on committee business, 6:49; 9:11–12, 18; 11:25
 Minutes of proceedings, 1:4–8; 2:4–6; 3:3–4; 4:3–5; 5:3; 6:3–4; 7:3–6; 8:3; 9:3; 10:3; 11:3; 12:3; 13:3–4; 14:4–5; 15:4–7; 16:3
 Organization of committee, 1:54; 2:23; 3:41; 4:20, 63; 5:31; 6:30, 53; 7:39, 62; 8:22; 9:18; 10:32; 11:25; 12:35; 13:24; 14:16; 15:36, 40; 16:25

Reports to Senate

- First Report on expenses incurred during the Third Session of the Thirty-seventh Parliament, 1:9
 Second Report entitled *Value-added Agriculture in Canada*, 5:4
 Third report, budget for a special study on value-added products, 5:4–5, 7–8
 Fourth Report, budget for a special study on the present state and the future of agriculture and forestry in Canada, 5:10–11, 13–14
 Fifth Report, budget for a special study on the present state and the future of agriculture and forestry in Canada, 11:4–5, 7–8
 Sixth Report, Bill C-40: An Act to amend the Canada Grain Act and the Canadian Transportation Act, 14:6
 Seventh Report (interim), *Cattle Slaughter Capacity in Canada*, 14:6
 Eighth Report, Bill S-38: An Act respecting the implementation of international trade commitments by Canada regarding spirit drinks of foreign countries, 15:8–9

SENATORS**Callbeck, Hon. Catherine S., Acting Chairman (Issue 8)**

- Act to amend the Canada Grain Act and the Canada Transportation Act, 14:8
 Agricultural research, 6:39
 Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC), 4:13–15; 6:39–40; 11:18–19; 16:20
 Bovine spongiform encephalopathy (BSE), crisis, 6:23
 Canadian Food Inspection Agency (CFIA), 6:28–39; 13:13–15
 Co-operatives, 12:18–19, 32
 Cultures, 4:55; 6:28
 Energy, 8:14, 22
 Environment, 1:36; 8:4
 Farm assistance, 1:34–5; 2:15; 4:35; 12:19–20
 Farmers, 4:34; 6:28–9
 Farms and agricultural lands, 1:36
 Grain, commercialization, 4:55
 Grain, industry, 4:34–5, 39

Procédure

- Mandat, voyages du comité, 6:49; 9:11–12, 18; 11:25
 Organisation du comité, 1:54; 2:23; 3:41; 4:20, 63; 5:31; 6:30, 53; 7:39, 62; 8:22; 9:18; 10:32; 11:25; 12:35; 13:24; 14:16; 15:36, 40; 16:25
 Procès-verbaux, 1:4–8; 2:4–6; 3:3–4; 4:3–5; 5:3; 6:3–4; 7:3–6; 8:3; 9:3; 10:3; 11:3; 12:3; 13:3–4; 14:4–5; 15:4–7; 16:3
 Séances à huis clos
 18 novembre 2004, 2:4
 2 décembre 2004, 3:3
 7 décembre 2004, 4:3–4
 8 février 2005, 6:4
 15 février 2005, 7:3–4
 22 février 2005, 7:4–5
 24 février 2005, 7:5
 5 mai 2005, 13:3
 19 mai 2005, 14:5

Rapports au Sénat

- Premier rapport sur les dépenses du comité encourues en 37–3, 1:9
 Deuxième rapport intitulé *La valeur ajoutée dans l'agriculture au Canada*, 5:4
 Troisième rapport, budget pour une étude spéciale sur la valeur ajoutée aux produits, 5:4–5, 7–8
 Quatrième rapport, budget pour une étude spéciale sur l'état actuel et les perspectives d'avenir de l'agriculture et des forêts au Canada, 5:10–11, 13–14
 Cinquième rapport, budget pour une étude spéciale sur l'état actuel et les perspectives d'avenir de l'agriculture et des forêts au Canada, 11:4–5, 7–8
 Sixième rapport, projet de loi C-40 : Loi modifiant la Loi sur les grains du Canada et la Loi sur les transports au Canada, 14:6
 Septième rapport (intérimaire), *La capacité d'abattage des bovins au Canada*, 14:6
 Huitième rapport, projet de loi S-38 : Loi concernant la mise en œuvre d'engagements commerciaux internationaux pris par le Canada concernant des spiritueux provenant de pays étrangers, 15:8–9

SÉNATEURS**Callbeck, honorable Catherine S., présidente suppléante (fascicule 8)**

- Abattoirs, 4:13–15; 7:38; 13:12–14
 Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA), 6:28–39; 13:13–15
 Agriculteurs, 4:34; 6:28–9
 Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC), 4:13–15; 6:39–40; 11:18–19; 16:20
 Aide à l'agriculture, 1:34–5; 2:15; 4:35; 12:19–20
 Bétail, 7:21
 Capacité d'abattage du bétail, 1:51; 10:20
 Céréales, commercialisation, 4:55
 Céréales, industrie, 4:34–5, 39
 Commerce international, 5:23; 6:23
 Commerce international Canada, 5:23–4
 Coopératives, 12:18–19, 32
 Cultures, 4:55; 6:28
 Encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), crise, 6:23

Callbeck, Hon. Catherine S., Acting Chairman (Issue 8)*- Cont'd*

- International trade, **5:23; 6:23**
- International Trade Canada, **5:23–4**
- Livestock, **7:21**
- Livestock slaughter capacity, **1:51; 10:20**
- Lobbying, representation and other collaborations, **1:36; 2:15; 4:35, 55; 6:28, 39; 7:37**
- Meat, commercialization, **2:15; 7:37–8; 10:17–19; 13:12, 14**
- Meat processing, industry, **2:15; 7:19–20**
- Motions and decisions, authority to commit funds and certify accounts, **1:12**
- Motions and decisions, election of Chair and Deputy Chair, **1:10**
- Motions and decisions, organization meeting, **1:13**
- Motions and decisions, quorum, rule 89, **1:11**
- Pork, industry, **2:15–16; 5:23–4**
- Slaughterhouse, **4:13–15; 7:38; 13:12–14**
- Studies, reports, publications, **16:20**

Chaput, Hon. Maria

- Act respecting the implementation of international trade commitments by Canada regarding spirit drinks of foreign countries, **15:35**
- International trade, **15:35**

Downe, Hon. Percy

- Beef and bovine, **3:30**
- Bovine spongiform encephalopathy (BSE), elimination, **3:16–17, 30**
- Lobbying, representation and other collaborations, **3:30**
- Meat processing, industry, **3:16–17**

Fairbairn, Hon. Joyce, Chair of the Committee

- Act respecting the implementation of international trade commitments by Canada regarding spirit drinks of foreign countries, **15:21**
- Agricultural commodities, **12:29**
- Agricultural marketing, **6:30, 51; 7:27**
- Agricultural policy, **6:30**
- Agricultural research, **6:46–7, 51**
- Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC), **3:19–20; 6:47–8**
- Agriculture, shared jurisdiction, **4:34**
- Beef and bovine, **4:16; 7:26**
- Beef, industry, **4:16, 19; 12:29–30**
- Bovine spongiform encephalopathy (BSE), crisis, **3:19; 4:6, 19; 5:19–20; 7:7, 50**
- Bovine spongiform encephalopathy (BSE), elimination, **3:16**
- Canadian Food Inspection Agency (CFIA), **9:5, 16**
- Environment, **12:35**
- Farm assistance, **4:44**
- Grain, industry, **4:20, 52**
- International trade, **5:19; 9:18**
- Livestock, **3:25, 27, 40; 7:10**
- Livestock slaughter capacity, **3:19; 7:62**
- Lobbying, representation and other collaborations, **3:16; 4:44; 6:46, 48; 7:15; 9:5, 16**
- Meat, commercialization, **13:20–1**
- Meat processing, industry, **3:16; 7:12, 14, 27, 55**

Callbeck, honorable Catherine S., présidente suppléante (fascicule 8) -- Suite

- Énergie, **8:14, 22**
- Environnement, **1:36; 8:4**
- Études, rapports, publications, **16:20**
- Fermes et terres, **1:36**
- Lobbying, représentation et autres collaborations, **1:36; 2:15; 4:35, 55; 6:28, 39; 7:37**
- Loi modifiant la Loi sur les grains du Canada et la Loi sur les transports au Canada, **14:8**
- Motions et décisions, autorisation d'engager les fonds et d'approuver les comptes à payer, **1:12**
- Motions et décisions, élection du président et vice-président, **1:10**
- Motions et décisions, quorum, article 89 du Règlement, **1:11**
- Motions et décisions, réunion d'organisation, **1:13**
- Porc, industrie, **2:15–16; 5:23–4**
- Recherche en agriculture, **6:39**
- Transformation de la viande, industrie, **2:15; 7:19–20**
- Viande, commercialisation, **2:15; 7:37–8; 10:17–19; 13:12, 14**

Chaput, honorable Maria

- Commerce international, **15:35**
- Loi concernant la mise en œuvre d'engagements commerciaux internationaux pris par le Canada concernant des spiritueux provenant de pays étrangers, **15:35**

Downe, honorable Percy

- Boeuf et bovins, **3:30**
- Encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), élimination, **3:16–17, 30**
- Lobbying, représentation et autres collaborations, **3:30**
- Transformation de la viande, industrie, **3:16–17**

Fairbairn, honorable Joyce, présidente du comité

- Abattoirs, **3:19–21; 7:40**
- Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA), **9:5, 16**
- Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC), **3:19–20; 6:47–8**
- Agriculture, partage des compétences, **4:34**
- Aide à l'agriculture, **4:44**
- Bétail, **3:25, 27, 40; 7:10**
- Boeuf et bovins, **4:16; 7:26**
- Boeuf, industrie, **4:16, 19; 12:29–30**
- Capacité d'abattage du bétail, **3:19; 7:62**
- Céréales, industrie, **4:20, 52**
- Commerce international, **5:19; 9:18**
- Denrées agricoles, **12:29**
- Encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), crise, **3:19; 4:6, 19; 5:19–20; 7:7, 50**
- Encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), élimination, **3:16**
- Environnement, **12:35**
- Études, rapports, publications, **3:19; 7:7**
- Lobbying, représentation et autres collaborations, **3:16; 4:44; 6:46, 48; 7:15; 9:5, 16**
- Loi concernant la mise en œuvre d'engagements commerciaux internationaux pris par le Canada concernant des spiritueux provenant de pays étrangers, **15:21**
- Marchés agricoles, **6:30, 51; 7:27**
- Motions et conventions, réunion d'organisation, **1:10–18**

Fairbairn, Hon. Joyce, Chair of the Committee – *Cont'd*

Motions and decisions, election of Chair and Deputy Chair, **1:10**
 Motions and decisions, organization meeting, **1:10–18**
 Procedure, mandate, travel on committee business, **9:11, 18; 11:25**
Slaughterhouse, 3:19–21; 7:40
 Studies, reports, publications, **3:19; 7:7**

Gill, Hon. Aurélien

Act to amend the Canada Grain Act and the Canada Transportation Act, **14:11–12**
 Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC), **6:45**
 Agriculture, shared jurisdiction, **4:37**
 Canadian Food Inspection Agency (CFIA), **13:9, 19–20**
 Co-operatives, **12:24–5**
 Farmer assistance, **12:24**
 Farmers, **4:37; 10:16**
 Livestock, **3:14, 33–4**
 Meat, commercialization, **13:9–10, 22**
 Meat processing, industry, **3:13; 13:9**
Slaughterhouse, 10:16–17; 11:21–2; 13:9

Gustafson, Hon. Leonard, Deputy Chair

Agricultural commodities, **1:32; 2:10–11; 4:41, 62; 6:35, 50; 7:32; 10:13; 11:16–18; 16:12**
 Agricultural marketing, **1:32; 2:11; 5:26–8; 6:50; 7:33; 16:22–3**
 Agricultural policy, **1:32; 5:27–8; 6:36; 16:13**
 Agricultural research, **6:34–5, 48**
 Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC), **6:48–50**
 Agriculture, shared jurisdiction, **4:42**
 Agri-food industry, **1:54; 16:13–14**
 Beef and bovine, **1:40; 7:58; 10:23**
 Beef, industry, **3:39–40; 4:9; 7:31–2**
 Bovine spongiform encephalopathy (BSE), crisis, **1:23; 4:17; 10:31**
 Co-operatives, **12:20, 23**
 Cultures, **7:31–2**
 Energy, **6:35**
 Farm assistance, **2:12; 4:42; 7:34; 12:20, 34**
 Farmers, **3:28; 4:22, 32, 60–1; 5:26; 6:34; 10:27, 31; 12:35; 16:12–14, 23**
 Farms and agricultural lands, **1:50, 53; 4:8–9; 12:33, 35; 16:12**
 Grain, commercialization, **4:52–5, 57, 60–1; 6:49; 7:32**
 Grain, industry, **4:22, 41, 60; 6:35; 7:32–3**
 International Trade Canada, **1:34**
 Livestock, **1:23; 3:10, 24–5, 28, 39; 7:32, 51–2; 10:12–13; 11:16**
 Livestock slaughter capacity, **7:33**
 Lobbying, representation and other collaborations, **1:40; 2:10; 3:10–11, 24, 29; 4:54, 60–1; 6:48; 7:33, 38**
 Meat, commercialization, **3:9–11, 38–9; 4:17–18; 7:38, 52; 12:22**
 Meat processing, industry, **3:9–10, 28–9; 4:20; 7:38, 50–2; 11:15; 12:20–1**
 Procedure, mandate, travel on committee business, **6:49**
Slaughterhouse, 3:23–5; 7:33, 38–9, 50–2
 Softwood lumber, **5:17–18**

Fairbairn, honorable Joyce, présidente du comité -- *Suite*

Motions et décisions, élection du président et vice-président, **1:10**
 Politique agricole, **6:30**
 Procédure, mandat, voyages du comité, **9:11, 18; 11:25**
 Recherche en agriculture, **6:46–7, 51**
 Transformation de la viande, industrie, **3:16; 7:12, 14, 27, 55**
 Viande, commercialisation, **13:20–1**

Gill, honorable Aurélien

Abattoirs, **10:16–17; 11:21–2; 13:9**
 Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA), **13:9, 19–20**
 Agriculteurs, **4:37; 10:16**
 Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC), **6:45**
 Agriculture, partage des compétences, **4:37**
 Aide à l'agriculture, **12:24**
 Bétail, **3:14, 33–4**
 Coopératives, **12:24–5**
 Loi modifiant la Loi sur les grains du Canada et la Loi sur les transports au Canada, **14:11–12**
 Transformation de la viande, industrie, **3:13; 13:9**
 Viande, commercialisation, **13:9–10, 22**

Gustafson, honorable Leonard, vice-président du comité

Abattoirs, **3:23–5; 7:33, 38–9, 50–2**
 Agriculteurs, **3:28; 4:22, 32, 60–1; 5:26; 6:34; 10:27, 31; 12:35; 16:12–14, 23**
 Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC), **6:48–50**
 Agriculture, partage des compétences, **4:42**
 Agro-alimentaire, industrie, **1:54; 16:13–14**
 Aide à l'agriculture, **2:12; 4:42; 7:34; 12:20, 34**
 Bétail, **1:23; 3:10, 24–5, 28, 39; 7:32, 51–2; 10:12–13; 11:16**
 Bois d'œuvre résineux, **5:17–18**
 Boeuf et bovins, **1:40; 7:58; 10:23**
 Boeuf, industrie, **3:39–40; 4:9; 7:31–2**
 Capacité d'abattage du bétail, **7:33**
 Céréales, commercialisation, **4:52–5, 57, 60–1; 6:49; 7:32**
 Céréales, industrie, **4:22, 41, 60; 6:35; 7:32–3**
 Comité, procédure, **6:49**
 Commerce international Canada, **1:34**
 Coopératives, **12:20, 23**
 Cultures, **7:31–2**
 Denrées agricoles, **1:32; 2:10–11; 4:41, 62; 6:35, 50; 7:32; 10:13; 11:16–18; 16:12**
 Encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), crise, **1:23; 4:17; 10:31**
 Énergie, **6:35**
 Fermes et terres agricoles, **1:50, 53; 4:8–9; 12:33, 35; 16:12**
 Lobbying, représentation et autres collaborations, **1:40; 2:10; 3:10–11, 24, 29; 4:54, 60–1; 6:48; 7:33, 38**
 Marchés agricoles, **1:32; 2:11; 5:26–8; 6:50; 7:33; 16:22–3**
 Organisation mondiale du commerce (OMC), négociations, **1:32; 5:27–8**
 Politique agricole, **1:32; 5:27–8; 6:36; 16:13**
 Procédure, mandat, voyages du comité, **6:49**
 Recherche en agriculture, **6:34–5, 48**
 Transformation de la viande, industrie, **3:9–10, 28–9; 4:20; 7:38, 50–2; 11:15; 12:20–1**
 Viande, commercialisation, **3:9–11, 38–9; 4:17–18; 7:38, 52; 12:22**

Gustafson, Hon. Leonard, Deputy Chair – *Cont'd*

World Trade Organization (WTO), negotiations, 1:32; 5:27–8

Hubley, Hon. Elizabeth

Act to amend the Canada Grain Act and the Canada Transportation Act, 14:9
 Agricultural marketing, 5:18–19; 7:48
 Beef and bovine, 1:44; 3:30–1
 Beef, industry, 4:18
 Bovine spongiform encephalopathy (BSE), crisis, 1:44; 3:30; 4:18; 6:17–18; 7:20
 Bovine spongiform encephalopathy (BSE), elimination, 5:18; 6:17, 29–30
 Canadian Food Inspection Agency (CFIA), 3:11–12
 Cultures, 1:45–6
 Energy, 8:12–13, 20
 Environment, 8:20; 16:18
 Farmers, 4:59; 8:22; 16:17–18
 Farms and agricultural lands, 8:20
 Grain, commercialization, 4:38–9, 58–9
 Grain, industry, 4:58
 International trade, 16:19
 Livestock slaughter capacity, 2:13; 3:11–12; 7:22–3
 Lobbying, representation and other collaborations, 3:11–12; 4:38; 5:18
 Meat processing, industry, 3:12; 7:21–3, 46–7; 8:13
 Motions and decisions, organization meeting, 1:17
 Motions and decisions, printing of proceedings, 1:11
 Motions and decisions, travel on assignment, 1:12
 Slaughterhouse, 7:21–3, 46–8
 Studies, reports, publications, 16:17

Kelleher, Hon. James Francis

Agricultural marketing, 7:34–6, 57
 Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC), 6:50
 Beef, industry, 10:29–30
 Bovine spongiform encephalopathy (BSE), crisis, 7:56; 10:29–30; 13:18–19
 Bovine spongiform encephalopathy (BSE), elimination, 6:19–22
 Canadian Food Inspection Agency (CFIA), 13:16–17
 International trade, 6:20
 Livestock slaughter capacity, 7:34–6, 57; 9:17; 10:28
 Lobbying, representation and other collaborations, 7:56
 Meat, commercialization, 7:56–7; 9:18; 13:16–18
 Meat processing, industry, 7:56
 Slaughterhouse, 7:56

Mahovlich, Hon. Frank W.

Agricultural commodities, 1:48
 Agricultural marketing, 2:22; 10:26
 Agricultural policy, 10:27
 Agri-food industry, 1:48–9
 Beef and bovine, 10:26
 Bovine spongiform encephalopathy (BSE), elimination, 2:22
 Farmers, 1:48–9
 Farms and agricultural lands, 1:49–50
 Livestock, 3:35

Hubley, honorable Elizabeth

Abattoirs, 7:21–3, 46–8
 Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA), 3:11–12
 Agriculteurs, 4:59; 8:22; 16:17–18
 Boeuf et bovins, 1:44; 3:30–1
 Boeuf, industrie, 4:18
 Capacité d'abattage du bétail, 2:13; 3:11–12; 7:22–3
 Céréales, commercialisation, 4:38–9, 58–9
 Céréales, industrie, 4:58
 Commerce international, 16:19
 Cultures, 1:45–6
 Encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), crise, 1:44; 3:30; 4:18; 6:17–18; 7:20
 Encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), élimination, 5:18; 6:17, 29–30
 Énergie, 8:12–13, 20
 Environnement, 8:20; 16:18
 Études, rapports, publications, 16:17
 Fermes et terres agricoles, 8:20
 Lobbying, représentation et autres collaborations, 3:11–12; 4:38; 5:18
 Loi modifiant la Loi sur les grains du Canada et la Loi sur les transports au Canada, 14:9
 Marchés agricoles, 5:18–19; 7:48
 Motions et décisions, déplacement au nom du comité, 1:12
 Motions et décisions, imprimer les délibérations, 1:11
 Motions et décisions, réunion d'organisation, 1:17
 Transformation de la viande, industrie, 3:12; 7:21–3, 46–7; 8:13

Kelleher, honorable James Francis

Abattoirs, 7:56
 Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA), 13:16–17
 Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC), 6:50
 Boeuf, industrie, 10:29–30
 Capacité d'abattage du bétail, 7:34–6, 57; 9:17; 10:28
 Commerce international, 6:20
 Encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), crise, 7:56; 10:29–30; 13:18–19
 Encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), élimination, 6:19–22
 Lobbying, représentation et autres collaborations, 7:56
 Marchés agricoles, 7:34–6, 57
 Transformation de la viande, industrie, 7:56
 Viande, commercialisation, 7:56–7; 9:18; 13:16–18

Mahovlich, honorable Frank W.

Abattoirs, 3:16
 Agriculteurs, 1:48–9
 Agro-alimentaire, industrie, 1:48–9
 Bétail, 3:35
 Boeuf et bovins, 10:26
 Denrées agricoles, 1:48
 Encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), élimination, 2:22
 Fermes et terres agricoles, 1:49–50

Mahovlich, Hon. Frank W. – *Cont'd*

Lobbying, representation and other collaborations, **1:51**
 Meat, commercialization, **3:15**, 35
 Slaughterhouse, **3:16**
 World Trade Organization (WTO), negotiations, **1:51**

Mercer, Hon. Terry M.

Act respecting the implementation of international trade commitments by Canada regarding spirit drinks of foreign countries, **15:13–14**, 19, 31
 Agricultural marketing, **13:21**; **14:10**
 Agricultural policy, **1:37**; **8:10**; **12:14**; **13:22**, 24
 Agricultural research, **6:36–8**; **13:23**
 Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC), **10:13**, 16
 Agriculture, shared jurisdiction, **1:37**
 Agri-food, industry, **1:52**; **16:19**
 Beef and bovine, **1:40**; **12:32**
 Beef, industry, **4:10–11**, 18
 Bill S-38: An Act respecting the implementation of international trade commitments by Canada regarding spirit drinks of foreign countries, **15:20**
 Bovine spongiform encephalopathy (BSE), crisis, **1:38–9**, 52; **2:17–18**; **4:18**; **6:12–13**, 24; **7:15–16**, 49–50; **9:12–13**; **11:14**
 Bovine spongiform encephalopathy (BSE), elimination, **2:17–18**; **6:23–4**; **13:21**
 Canadian Food Inspection Agency (CFIA), **7:60–1**; **13:23–4**
 Co-operatives, **12:14**, 16
 Dairy industry, **11:23–4**
 Energy, **8:8–9**, 11, 15, 18–19
 Environment, **8:8**, 10, 16, 21
 Farm assistance, **4:11–12**; **7:16**
 Farmers, **8:22**; **10:13**; **16:24–5**
 Farms and agricultural lands, **1:52**
 International trade, **9:12–14**; **15:20**, 31
 Livestock, **6:24**; **7:10**, 49; **9:13**; **12:32**
 Livestock slaughter capacity, **7:15–16**; **9:12**; **11:13**
 Lobbying, representation and other collaborations, **2:18**; **4:10–11**; **6:13**, 15; **7:17**, 48, 60–1; **8:10**; **9:14**; **10:13**, 15
 Meat, commercialization, **9:12**; **10:15**; **12:15**, 30–1
 Meat processing, industry, **7:17**, 48–9, 60–1; **9:14–15**; **11:13–14**
 Motions and decisions, organization meeting, **1:14**, 16–18
 Motions and decisions, Subcommittee on Agenda and Procedure, **1:10**
 Motions and decisions, travel on assignment, **1:12**
 Procedure, mandate, travel on committee business, **9:12**; **11:25**
 Slaughterhouse, **1:38–40**; **2:17**; **4:10**; **7:48**, 50, 60–1; **10:13**; **12:14**, 31
 World Trade Organization (WTO), negotiations, **8:10**; **11:23–4**

Mitchell, Hon. Grant

Act respecting the implementation of international trade commitments by Canada regarding spirit drinks of foreign countries, **15:18–19**, 29–31
 Agricultural policy, **16:16**, 24
 Agricultural research, **12:27–8**

Mahovlich, honorable Frank W. -- *Suite*

Lobbying, représentation et autres collaborations, **1:51**
 Marchés agricoles, **2:22**; **10:26**
 Organisation mondiale du commerce (OMC), négociations, **1:51**
 Politique agricole, **10:27**
 Viande, commercialisation, **3:15**, 35

Mercer, honorable Terry M.

Abattoirs, **1:38–40**; **2:17**; **4:10**; **7:48**, 50, 60–1; **10:13**; **12:14**, 31
 Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA), **7:60–1**; **13:23–4**
 Agriculteurs, **8:22**; **10:13**; **16:24–5**
 Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC), **10:13**, 16
 Agriculture, partage des compétences, **1:37**
 Agro-alimentaire, industrie, **1:52**; **16:19**
 Aide à l'agriculture, **4:11–12**; **7:16**
 Bétail, **6:24**; **7:10**, 49; **9:13**; **12:32**
 Bœuf et bovins, **1:40**; **12:32**
 Bœuf, industrie, **4:10–11**, 18
 Capacité d'abattage du bétail, **7:15–16**; **9:12**; **11:13**
 Commerce international, **9:12–14**; **15:20**, 31
 Coopératives, **12:14**, 16
 Encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), crise, **1:38–9**, 52; **2:17–18**; **4:18**; **6:12–13**, 24; **7:15–16**, 49–50; **9:12–13**; **11:14**
 Encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), élimination, **2:17–18**; **6:23–4**; **13:21**
 Énergie, **8:8–9**, 11, 15, 18–19
 Environnement, **8:8**, 10, 16, 21
 Fermes et terres agricoles, **1:52**
 Industrie laitière, **11:23–4**
 Lobbying, représentation et autres collaborations, **2:18**; **4:10–11**; **6:13**, 15; **7:17**, 48, 60–1; **8:10**; **9:14**; **10:13**, 15
 Loi concernant la mise en œuvre d'engagements commerciaux internationaux pris par le Canada concernant des spiritueux provenant de pays étrangers, **15:13–14**, 19, 31
 Marchés agricoles, **13:21**; **14:10**
 Motions et décisions, déplacement au nom du comité, **1:12**
 Motions et décisions, réunion d'organisation, **1:14**, 16–18
 Motions et décisions, Sous-comité du programme et de la procédure, **1:10**
 Organisation mondiale du commerce (OMC), négociations, **8:10**; **11:23–4**
 Politique agricole, **1:37**; **8:10**; **12:14**; **13:22**, 24
 Procédure, mandat, voyages du comité, **9:12**; **11:25**
 Projet de loi S-38 : Loi concernant la mise en œuvre d'engagements commerciaux internationaux pris par le Canada concernant des spiritueux provenant de pays étrangers, **15:20**
 Recherche en agriculture, **6:36–8**; **13:23**
 Transformation de la viande, industrie, **7:17**, 48–9, 60–1; **9:14–15**; **11:13–14**
 Viande, commercialisation, **9:12**; **10:15**; **12:15**, 30–1

Mitchell, honorable Grant

Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC), **11:23**
 Agro-alimentaire, industrie, **16:16**
 Bétail, **11:22–3**
 Commerce international, **15:30**
 Coopératives, **12:28–9**

Mitchell, Hon. Grant – *Cont'd*

Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC), **11:23**
 Agri-food, industry, **16:16**
 Bill C-40: An Act to amend the Canada Grain Act and the Canada Transportation Act, **14:15**
 Bill S-38: An Act respecting the implementation of international trade commitments by Canada regarding spirit drinks of foreign countries, **15:38–40**
 Bovine spongiform encephalopathy (BSE), crisis, **11:22–3**
 Bovine spongiform encephalopathy (BSE), elimination, **14:15**
 Co-operatives, **12:28–9**
 Environment, **16:21**
 International trade, **15:30**
 Livestock, **11:22–3**
 Meat, commercialization, **11:22–3; 12:26**

Oliver, Hon. Donald H.

Act respecting the implementation of international trade commitments by Canada regarding spirit drinks of foreign countries, **15:14, 20–1, 32–3**
 Agricultural marketing, **7:27; 12:16–18**
 Agricultural policy, **3:31–2**
 Agricultural research, **4:42–3**
 Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC), **6:43–4, 50**
 Agri-food, industry, **11:20**
 Beef and bovine, **7:27, 35**
 Bill S-38: An Act respecting the implementation of international trade commitments by Canada regarding spirit drinks of foreign countries, **15:14–15, 20, 33**
 Bovine spongiform encephalopathy (BSE), crisis, **1:40; 6:22; 7:28–9; 11:19–20**
 Bovine spongiform encephalopathy (BSE), elimination, **6:9–11, 25–6**
 Co-operatives, **12:16–17**
 Cultures, **4:43**
 Farm assistance, **4:36**
 Farmers, **7:27**
 Grain, industry, **4:36–7, 42–3**
 International trade, **5:20–2; 15:14, 20**
 Livestock, **1:40–1; 3:18; 6:10, 22; 11:19–20**
 Livestock slaughter capacity, **3:31–3, 37; 7:28–30; 11:19–20**
 Lobbying, representation and other collaborations, **3:31; 4:36; 5:22, 28; 7:27**
 Meat, commercialization, **3:38; 7:28**
 Meat processing, industry, **7:59–60**
 Motions and decisions, election of Chair and Deputy Chair, **1:4, 10**
 Motions and decisions, organization meeting, **1:14, 17–18**
 Motions and decisions, printing of proceedings, **1:11**
 Motions and decisions, research staff and experts, **1:12**
 Motions and decisions, witness travelling expenses, **1:13**
 Slaughterhouse, **3:18–19; 7:27–8**
 World Trade Organization (WTO), negotiations, **1:40, 42; 5:20–1, 28**

Mitchell, honorable Grant -- *Suite*

Encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), crise, **11:22–3**
 Encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), élimination, **14:15**
 Environnement, **16:21**
 Loi concernant la mise en œuvre d'engagements commerciaux internationaux pris par le Canada concernant des spiritueux provenant de pays étrangers, **15:18–19, 29–31**
 Politique agricole, **16:16, 24**
 Projet de loi C-40 : Loi modifiant la Loi sur les grains du Canada et la Loi sur les transports au Canada, **14:15**
 Projet de loi S-38 : Loi concernant la mise en œuvre d'engagements commerciaux internationaux pris par le Canada concernant des spiritueux provenant de pays étrangers, **15:38–40**
 Recherche en agriculture, **12:27–8**
 Viande, commercialisation, **11:22–3; 12:26**

Oliver, honorable Donald H.

Abattoirs, **3:18–19; 7:27–8**
 Agriculteurs, **7:27**
 Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC), **6:43–4, 50**
 Agro-alimentaire, industrie, **11:20**
 Aide à l'agriculture, **4:36**
 Bétail, **1:40–1; 3:18; 6:10, 22; 11:19–20**
 Boeuf et bovins, **7:27, 35**
 Capacité d'abattage du bétail, **3:31–3, 37; 7:28–30; 11:19–20**
 Céréales, industrie, **4:36–7, 42–3**
 Commerce international, **5:20–2; 15:14, 20**
 Coopératives, **12:16–17**
 Cultures, **4:43**
 Encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), crise, **1:40; 6:22; 7:28–9; 11:19–20**
 Encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), élimination, **6:9–11, 25–6**
 Lobbying, représentation et autres collaborations, **3:31; 4:36; 5:22, 28; 7:27**
 Loi concernant la mise en œuvre d'engagements commerciaux internationaux pris par le Canada concernant des spiritueux provenant de pays étrangers, **15:14, 20–1, 32–3**
 Marchés agricoles, **7:27; 12:16–18**
 Motions et décisions, élection du président et vice-président, **1:4, 10**
 Motions et décisions, frais de déplacement des témoins, **1:13**
 Motions et décisions, imprimer les délibérations, **1:11**
 Motions et décisions, personnel de recherche et experts-conseils, **1:12**
 Motions et décisions, réunion d'organisation, **1:14, 17–18**
 Organisation mondiale du commerce (OMC), négociations, **1:40, 42; 5:20–1, 28**
 Politique agricole, **3:31–2**
 Projet de loi S-38 : Loi concernant la mise en œuvre d'engagements commerciaux internationaux pris par le Canada concernant des spiritueux provenant de pays étrangers, **15:14–15, 20, 33**
 Recherche en agriculture, **4:42–3**
 Transformation de la viande, industrie, **7:59–60**
 Viande, commercialisation, **3:38; 7:28**

Peterson, Hon. Robert W.

Act respecting the implementation of international trade commitments by Canada regarding spirit drinks of foreign countries, **15:20**, 33–4
Co-operatives, **12:25–6**
International trade, **15:20**

Ringuette, Hon. Pierrette

Act respecting the implementation of international trade commitments by Canada regarding spirit drinks of foreign countries, **15:15–16**
Agricultural marketing, **1:46**
Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC), **2:16**
Agri-food, industry, **1:47**
Beef and bovine, **1:40**
Beef, industry, **4:13**
Bovine spongiform encephalopathy (BSE), crisis, **4:12–13**
Co-operatives, **1:46**
Cultures, **2:16–17**
Farmers, **1:47; 4:12**
Farms and agricultural lands, **4:12–13**
International trade, **5:25–6; 15:16**, 36
International Trade Canada, **5:25–6**
Livestock slaughter capacity, **1:46**
Lobbying, representation and other collaborations, **4:59–60; 5:26**
Softwood lumber, **5:25–6**
World Trade Organization (WTO), negotiations, **4:59–60**

Robichaud, Hon. Fernand

Act respecting the implementation of international trade commitments by Canada regarding spirit drinks of foreign countries, **15:19**, 21, 35–6
Agri-food, industry, **16:15**
Bill S-38: An Act respecting the implementation of international trade commitments by Canada regarding spirit drinks of foreign countries, **15:40**
Farmers, **16:15**
International trade, **15:36**

Sparrow, Hon. Herbert Orval

Agricultural commodities, **2:21; 3:34**
Beef and bovine, **3:35–7**
Bovine spongiform encephalopathy (BSE), crisis, **2:19–20**
Bovine spongiform encephalopathy (BSE), elimination, **3:21–3**
International trade, **5:29**
International Trade Canada, **5:30**
Livestock, **2:19–20**
Livestock slaughter capacity, **2:20–1; 3:37–8**
Lobbying, representation and other collaborations, **5:30**
Meat, commercialization, **2:20; 3:22**
Meat processing, industry, **3:21–3**
Pork, industry, **2:20–1**
Softwood lumber, **5:29**
World Trade Organization (WTO), negotiations, **5:29**

Peterson, honorable Robert W.

Commerce international, **15:20**
Coopératives, **12:25–6**
Loi concernant la mise en œuvre d'engagements commerciaux internationaux pris par le Canada concernant des spiritueux provenant de pays étrangers, **15:20**, 33–4

Ringuette, honorable Pierrette

Agriculteurs, **1:47; 4:12**
Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC), **2:16**
Agro-alimentaire, industrie, **1:47**
Bois d'œuvre résineux, **5:25–6**
Bœuf et bovins, **1:40**
Bœuf, industrie, **4:13**
Capacité d'abattage du bétail, **1:46**
Commerce international, **5:25–6; 15:16**, 36
Commerce international Canada, **5:25–6**
Coopératives, **1:46**
Cultures, **2:16–17**
Encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), crise, **4:12–13**
Fermes et terres agricoles, **4:12–13**
Lobbying, représentation et autres collaborations, **4:59–60; 5:26**
Loi concernant la mise en œuvre d'engagements commerciaux internationaux pris par le Canada concernant des spiritueux provenant de pays étrangers, **15:15–16**
Marchés agricoles, **1:46**
Organisation mondiale du commerce (OMC), négociations, **4:59–60**

Robichaud, honorable Fernand

Agriculteurs, **16:15**
Agro-alimentaire, industrie, **16:15**
Commerce international, **15:36**
Loi concernant la mise en œuvre d'engagements commerciaux internationaux pris par le Canada concernant des spiritueux provenant de pays étrangers, **15:19**, 21, 35–6
Projet de loi S-38 : Loi concernant la mise en œuvre d'engagements commerciaux internationaux pris par le Canada concernant des spiritueux provenant de pays étrangers, **15:40**

Sparrow, honorable Herbert Orval

Bétail, **2:19–20**
Bois d'œuvre résineux, **5:29**
Bœuf et bovins, **3:35–7**
Capacité d'abattage du bétail, **2:20–1; 3:37–8**
Commerce international, **5:29**
Commerce international Canada, **5:30**
Denrées agricoles, **2:21; 3:34**
Encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), crise, **2:19–20**
Encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), élimination, **3:21–3**
Lobbying, représentation et autres collaborations, **5:30**
Organisation mondiale du commerce (OMC), négociations, **5:29**
Porc, industrie, **2:20–1**
Transformation de la viande, industrie, **3:21–3**
Viande, commercialisation, **2:20; 3:22**

Tkachuk, Hon. David

Act respecting the implementation of international trade commitments by Canada regarding spirit drinks of foreign countries, **15:17–18, 26–9, 32**
 Act to amend the Canada Grain Act and the Canada Transportation Act, **14:12–13**
 Agricultural marketing, **14:14; 16:21–2**
 Agricultural policy, **4:39–41; 16:22**
 Agricultural research, **4:39–41; 6:40–3, 52–3**
 Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC), **2:15; 6:41, 50, 52**
 Agriculture, shared jurisdiction, **4:33–4**
 Agri-food, industry, **16:10–12**
 Beef and bovine, **7:26; 10:21–3**
 Beef, industry, **4:15–16**
 Bill C-40: An Act to amend the Canada Grain Act and the Canada Transportation Act, **14:13**
 Bill S-38: An Act respecting the implementation of international trade commitments by Canada regarding spirit drinks of foreign countries, **15:40**
 Bovine spongiform encephalopathy (BSE), crisis, **2:14; 4:15; 10:20**
 Bovine spongiform encephalopathy (BSE), elimination, **2:13, 19; 13:10–11; 14:16**
 Canadian Food Inspection Agency (CFIA), **7:23, 53–4, 61; 13:11–12, 15–16**
 Cultures, **4:44**
 Farm assistance, **4:34**
 Farmers, **9:11–12; 10:25; 16:17**
 Grain, commercialization, **4:55–8**
 Grain, industry, **4:44–5**
 International trade, **7:55; 15:21, 27, 36**
 Livestock slaughter capacity, **7:30**
 Lobbying, representation and other collaborations, **4:44, 55, 57, 62; 6:52; 7:23–4, 54; 10:20**
 Meat, commercialization, **4:16; 7:26, 58; 13:15**
 Meat processing, industry, **7:9, 24–6, 53–6, 61; 9:12**
 Motions and decision, public proceedings, electronic media coverage, **1:13**
 Motions and decisions, organization meeting, **1:13–17**
 Slaughterhouse, **7:23–5, 53–6, 61; 10:20–1, 23, 25–6**
 Studies, reports, publications, **16:10**
 World Trade Organization (WTO), negotiations, **9:12; 14:12, 14**

Trenholme Counsell, Hon. Marilyn

Agricultural research, **9:17**
 Beef and bovine, **9:15**
 Bovine spongiform encephalopathy (BSE), crisis, **9:15–16**
 Canadian Food Inspection Agency (CFIA), **9:16–17**
 Livestock, **9:15–16**
 Lobbying, representation and other collaborations, **9:17**
 Meat processing, industry, **9:16–17**
 Pork, industry, **9:17**

Tkachuk, honorable David

Abattoirs, **7:23–5, 53–6, 61; 10:20–1, 23, 25–6**
 Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA), **7:23, 53–4, 61; 13:11–12, 15–16**
 Agriculteurs, **9:11–12; 10:25; 16:17**
 Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC), **2:15; 6:41, 50, 52**
 Agriculture, partage des compétences, **4:33–4**
 Agro-alimentaire, industrie, **16:10–12**
 Aide à l'agriculture, **4:34**
 Boeuf et bovins, **7:26; 10:21–3**
 Boeuf, industrie, **4:15–16**
 Capacité d'abattage du bétail, **7:30**
 Céréales, commercialisation, **4:55–8**
 Céréales, industrie, **4:44–5**
 Commerce international, **7:55; 15:21, 27, 36**
 Cultures, **4:44**
 Encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), crise, **2:14; 4:15; 10:20**
 Encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), élimination, **2:13, 19; 13:10–11; 14:16**
 Études, rapports, publications, **16:10**
 Lobbying, représentation et autres collaborations, **4:44, 55, 57, 62; 6:52; 7:23–4, 54; 10:20**
 Loi concernant la mise en œuvre d'engagements commerciaux internationaux pris par le Canada concernant des spiritueux provenant de pays étrangers, **15:17–18, 26–9, 32**
 Loi modifiant la Loi sur les grains du Canada et la Loi sur les transports au Canada, **14:12–13**
 Marchés agricoles, **14:14; 16:21–2**
 Motions et décisions, délibérations publiques, télédiffusion, **1:13**
 Motions et décisions, réunion d'organisation, **1:13–17**
 Organisation mondiale du commerce (OMC), négociations, **9:12; 14:12, 14**
 Politique agricole, **4:39–41; 16:22**
 Projet de loi C-40 : Loi modifiant la Loi sur les grains du Canada et la Loi sur les transports au Canada, **14:13**
 Projet de loi S-38 : Loi concernant la mise en œuvre d'engagements commerciaux internationaux pris par le Canada concernant des spiritueux provenant de pays étrangers, **15:40**
 Recherche en agriculture, **4:39–41; 6:40–3, 52–3**
 Transformation de la viande, industrie, **7:9, 24–6, 53–6, 61; 9:12**
 Viande, commercialisation, **4:16; 7:26, 58; 13:15**

Trenholme Counsell, honorable Marilyn

Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA), **9:16–17**
 Bétail, **9:15–16**
 Boeuf et bovins, **9:15**
 Encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), crise, **9:15–16**
 Lobbying, représentation et autres collaborations, **9:17**
 Porc, industrie, **9:17**
 Recherche en agriculture, **9:17**
 Transformation de la viande, industrie, **9:16–17**

SUBJECTS

Act respecting the implementation of international trade commitments by Canada regarding spirit drinks of foreign countries. *See also Bill S-38: An Act respecting the implementation of international trade commitments by Canada regarding spirit drinks of foreign countries*

Agreement between Canada and the European Community on trade in wines and spirit drinks, 15:10–12, 15–16, 22–3, 25, 30

Objectives, commitments

Consultation with industry, amendments, 15:11, 21, 24, 32–3

Definitions, terminology, 15:14, 23, 26, 34–5

Markets, protection and regulation, 15:10, 15, 24, 27–36

Wine and spirits sector

Economic impact, 15:11, 13–14, 21–3

Export markets. *See Wine and spirits Under Products Under International Trade*

Provincial liquor control board, industry standards, 15:12, 17–20, 30–1

Trademark, place name, 15:13, 15–19, 22–3, 27–9, 33

Act to amend the Canada Grain Act and the Canada Transportation Act. *See also Bill C-40: An Act to amend the Canada Grain Act and the Canada Transportation Act*

Canada Grain Commission, role, 14:7–10, 12

Consultations and collaborations, 14:8–9

Provisions

Mixing of grain, 14:9, 11, 13

National treatment of foreign grain, 14:7, 10, 12–14

Railways, grain transportation, 14:8–9, 11–12

Agricultural commodities

Grains, 1:24; 2:10–11; 4:26, 41, 62; 6:35; 7:30, 32; 10:13; 11:16–18

Meat, 3:34; 7:15, 44–5, 56–7

Price, 1:25, 32, 48; 2:10–12, 21; 4:57; 6:50; 8:10; 10:27; 11:16–17; 12:29; 16:12–13

Sugar cane. *See Wine and spirits Under Products Under International trade*

Agricultural marketing. *See also Meat, commercialization*

Access

Chickpea, peas, 6:49–50

Improvement measures, importance, 1:41–4; 5:29; 16:15, 21

International agreements, 2:12; 16:22–3

Organic products, 6:51–2

Beef

Japan, 2:22–3; 5:18–19

United States, 5:18–19

Obstacles

Competition and pressure from United States, 1:25; 5:19; 6:50; 7:32–3; 14:11, 14; 16:14

Country of origin labelling, 9:6; 14:10

Subsidies, 1:30, 32–3; 5:26–8; 10:26–7; 13:21; 16:22–3

Tariffs, debt, 1:42–3; 12:33

Value-added agricultural issues. *See also Value-added products Under International Trade Canada*

Committee, study and report, 6:30, 51; 7:27

Promotion, 7:33–6, 57–8; 12:16–18

SUJETS

Abattoirs. *Voir aussi Usines Sous Capacité d'abattage du bétail et aussi Transformation de la viande, industrie*

Atlantic Beef Products Inc., Gencor Foods Inc.

Capacité d'abattage, 7:40, 42, 46, 48, 50, 52

Construction, rénovation, activités, 7:40–3, 46–9, 50–2, 56–7

Financement et membres, 7:42–3, 47, 50, 55–6, 60; 13:17

Financement, 3:6, 10, 19–21, 37–8; 4:13–15; 7:8–9, 16–17, 23–4, 27, 33; 10:9–14, 23–6, 29; 11:12–13

Normes et agrément, 2:21; 3:7–8, 11–12, 18, 23–6; 7:11–13, 17–19, 24–5, 37–8, 53–4, 60–1; 13:5–6, 9, 12–14

Organisation, situation économique

Acquisition par producteurs, 10:10–11, 16–17, 20–1, 25; 11:11, 22; 12:6

Approvisionnement, capacité, 10:8–9, 15, 17, 21, 29; 12:5, 11, 14–15

Concentration, intégration, contrôle, 1:50; 3:16; 7:13–14, 28; 10:7–11, 14, 17; 11:21

Fermerture, 3:16, 24; 7:8, 11, 40, 50, 52–3

Profits, 1:38–40; 2:17; 3:24–5; 4:10; 7:27, 44–5; 10:12, 24; 12:31

Rancher's Choice Beef Co-op, Blue Mountain Packers

Capacité d'abattage, 7:11, 21–2

Construction, rénovation, fonctionnement, 7:7–8, 10, 36, 38–9

Équipement, technologie, 7:8–10, 17–20, 22–3

Finance, aide fédérale, 7:8, 11–13, 16–17, 21–4, 27

Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA)

Autres activités

Collaboration, 6:9, 13–14, 16; 13:6, 8, 13, 20

Recherche, 4:29–32; 13:17, 24

Mandat, personnel, formation, 2:10; 7:9; 13:15, 19–20, 22–4

Procès, 2:16–17

Surveillance

Abattoirs, agrément, 2:13; 3:7–8, 12; 7:11–12, 17–19, 23, 30, 53–4, 60–2; 11:12–13; 13:5–9, 11–16

Aliments pour bétail et animaux. *Voir Matériel à risque spécifique (MRS) Sous Encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), élimination*

ESB, dépistage, enquêtes, 6:5–7, 15–16, 27–8; 13:10–11

Inspections et droits d'inspection, 3:9, 11; 6:28–9; 9:5, 7, 10, 14, 16–17; 10:15, 18, 20; 13:15–16, 19

Agriculteurs

Difficultés

Chute des prix, baisse de production, marché, 1:24–6, 36; 3:29; 5:26; 6:34; 7:27; 9:11–12; 16:19

Financières, crédit, faillite, 1:24–6; 3:28; 4:11–12, 26–7, 32–4, 37, 60; 6:28–39; 7:30–2; 10:11–13, 16, 22, 25, 27, 31; 12:35

Sécheresse, sauterelles, gel, 1:24–5, 36; 4:22, 25–6, 33, 46; 5:26

Surplus, 1:20, 24; 4:26

Revenus

Diminution, inégalité, 1:19; 2:11–12; 3:14; 4:27, 59–61; 8:21–2; 10:11–12, 16; 16:14, 17

Emplois saisonniers, 1:27, 47–50

Imposition, 1:20–1; 12:12; 16:18

Agricultural marketing. *See also Meat, commercialization*– *Cont'd*

- Value-added agricultural issues – *Cont'd*
- Sugar, fuels, meat, 1:46–8; 7:43, 48, 51, 57–8

Agricultural policy. *See also Policies and programs Under Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC)*

Agricultural strategic framework

- Business risk management, 2:11–12; 4:15; 13:22
- Elements, participants, 2:10; 6:36
- Government role, 10:26–7; 12:14; 16:16, 24–5
- Research, 4:30–2, 39–41; 6:30–2, 36–7, 40, 47. *See also Agricultural research*
- Review, 1:21; 2:10
- Europe, United States
- Reform, 8:6, 10
- Subsidies, 1:32; 5:26–8; 8:6, 10; 16:22
- Livestock sector, 1:37–8; 3:31–2; 9:10–11

Agricultural research. *See also Research Under Agricultural strategic framework Under Agricultural policy*

- Challenges, problems
 - Competition, intellectual property, 6:31–3
 - Implications for farmer, 4:40; 6:34
- Mandate
 - Applied research, 4:30–2
 - Funding, 4:40–1; 6:38–43, 52–3; 12:27–8, 30–1; 13:24
 - Importance, 4:29–30; 9:9
- Research centres, centres of excellence
 - Classification, 4:40; 6:37
 - Funding, organization, operations, 4:40; 6:37, 40, 46–7
 - Maritimes, Quebec, Alberta, 6:39, 45–7, 53
- Research sectors
 - BSE, avian influenza, 6:36–7, 52–3; 13:23
 - Grains, 4:30–1, 42–3; 6:34–5, 48; 8:11
 - Organic products, 6:51–2
- Traceability by DNA typing, 9:17; 12:12–13, 27–8

Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC)

Collaboration

- Organizations, notification system, 2:12; 14:9
- Producers and provinces, 2:8–9, 14–15; 6:11–12; 11:23; 12:12; 15:13, 16

Mission

- Government strategy, 2:8; 11:9–13, 17–22; 16:5, 25
- Ministerial responsibilities, 2:7–8
- Policies and programs. *See also Agricultural policy*
 - Bovine spongiform encephalopathy (BSE), 1:20; 2:14–15, 20; 3:16; 6:5–6, 8–9
 - Environment, 6:35–6
 - Farm income, 11:10, 18–21; 16:4–7, 14, 20
 - Livestock, 1:20; 2:9–10, 13, 15, 19; 3:5–7; 11:10–12
 - Loan loss reserve program, 3:6, 10, 19–20, 37–8; 4:13–15; 7:8–9; 10:10, 13–14, 16; 11:12

Research

- Collaboration, partnerships, 6:31, 33, 35–6, 38–40, 43, 45–8, 50–2
- Environment, markets, 6:35–6, 45–6, 49–50
- Funding, 6:38, 43–4
- Management, 6:39–52
- Strategies, priorities, objectives, 6:31–3, 41–2, 46–7, 53; 14:14; 16:21

Agriculteurs -- Suite

Revenus -- Suite

- Régime de pensions du Canada et Assurance-emploi, améliorations, 1:27, 47

Situation

- Contribution à l'économie canadienne, 2:8; 7:9; 16:5
- Jeunes agriculteurs, carrière en agriculture, 1:50; 4:13; 8:20–1; 16:24–5
- Producteurs primaires, déséquilibre, 16:6–13, 15–18, 20, 22–4

Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC)

Collaboration

- Organismes, système de notification, 2:12; 14:9
- Producteurs et provinces, 2:8–9, 14–15; 6:11–12; 11:23; 12:12; 15:13, 16

Mission

- Responsabilités ministérielles, 2:7–8
- Stratégie du gouvernement, 2:8; 11:9–13, 17–22; 16:5, 25

Politiques et programmes. *Voir aussi Politique agricole*

- Bétail, 1:20; 2:9–10, 13, 15, 19; 3:5–7; 11:10–12
- Encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), 1:20; 2:14–15, 20; 3:16; 6:5–6, 8–9
- Environnement, 6:35–6
- Réserve pour pertes sur prêts, 3:6, 10, 19–20, 37–8; 4:13–15; 7:8–9; 10:10, 13–14, 16; 11:12
- Revenus agricoles, 11:10, 18–21; 16:4–7, 14, 20

Recherche

- Collaboration, partenariats, 6:31, 33, 35–6, 38–40, 43, 45–8, 50–2
- Financement, 6:38, 43–4
- Gestion, 6:39–52
- Stratégies, priorités, objectifs, 6:31–3, 41–2, 46–7, 53; 14:14; 16:21
- Sur l'environnement, les marchés, 6:35–6, 45–6, 49–50

Agriculture, partage des compétences

- Centralisation des compétences, 4:21, 33, 37, 42
- Compétences conjointes, 2:8; 4:33–4; 11:19
- Gouvernement fédéral, 1:30, 36–7
- Provinces, 1:30, 36–7; 4:42

Agro-alimentaire, industrie

- Concurrence, subventions d'autres pays, 1:22–3, 34, 49, 51; 16:7–8, 10–11, 13–16, 19
- Crise, difficultés, 1:19–20, 25, 54; 2:16; 11:20; 16:9, 11–12
- Réponse provinciale, 1:26–9, 48–9
- Ressources humaines
 - Pénurie, 1:27–8, 47–9, 52
 - Provinciaux, 1:27–8, 48–9, 52
 - Travailleurs étrangers, 1:48–50
- Technologie, 16:7–8, 24

Aide à l'agriculture. *Voir aussi Coopératives*

- Autres programmes et mesures. *Voir aussi Soutien financier*
- Sous Bœuf, industrie**
 - Assurance-récolte, 1:25; 2:11–12; 4:38, 43
 - Avances en espèces, banques, caisses populaires, 1:21; 4:43–4; 7:34; 12:4, 10, 19–20, 22–3, 26, 34–5
 - Programme de retrait, 4:26–7, 33

- Agriculture, shared jurisdiction**
- Centralized jurisdiction, **4:21, 33, 37, 42**
 - Federal government, **1:30, 36–7**
 - Joint responsibilities, **2:8; 4:33–4; 11:19**
 - Provinces, **1:30, 36–7; 4:42**
- Agri-food, industry**
- Competition, subsidies in other countries, **1:22–3, 34, 49, 51; 16:7–8, 10–11, 13–16, 19**
 - Crisis, obstacles, **1:19–20, 25, 54; 2:16; 11:20; 16:9, 11–12**
 - Human resources
 - Foreign workers, **1:48–50**
 - Provincial, **1:27–8, 48–9, 52**
 - Shortage, **1:27–8, 47–9, 52**
 - Provincial response, **1:26–9, 48–9**
 - Technology, **16:7–8, 24**
- Beef and bovine**
- Consumption
 - Capacity, **3:35–7; 9:15; 10:20**
 - Consumer confidence and demand, **3:30; 7:26, 33–4**
 - Statistics, **3:29–31**
 - Markets. *See also Meat, commercialization*
 - Access, **1:44; 4:17; 7:27; 11:16**
 - Domestic market, **3:26; 4:16–17**
 - Exports, **9:8; 10:20, 27**
 - Imports, **3:29–31, 35–6; 10:20, 26**
 - Marketings, **3:27; 10:7–9, 14, 16–17, 19, 22–3, 28**
 - Price, **1:38, 40; 2:19; 3:40; 7:8, 13–15, 35–6, 58; 10:21–3, 25**
 - Slaughter capacity, data and statistics, **9:7, 15; 10:5–8; 12:32**
- Beef, industry**
- Calf, sector, **9:5–6**
 - Economic situation
 - Before BSE crisis, **7:31–2**
 - Future outlook, **4:9–10, 13, 15**
 - United States, **10:29–30**
 - Financial support. *See also* Other programs and measures
 - Under Farm assistance**
 - Banks, **4:6–7, 9–11, 15–16, 18–20**
 - Government, **4:7–8; 10:25; 12:34**
 - Organization, concentration of ownership, **3:26, 34, 39–40; 7:32–3; 12:29–30**
- Bill C-40: An Act to amend the Canada Grain Act and the Canada Transportation Act. *See also* Act to amend the Canada Grain Act and the Canada Transportation Act**
- Clause-by-clause consideration, **14:4, 16**
 - Lobbying and review process, **14:7, 13, 15**
- Bill S-38: An Act respecting the implementation of international trade commitments by Canada regarding spirit drinks of foreign countries. *See also* Act respecting the implementation of international trade commitments by Canada regarding spirit drinks of foreign countries**
- Clause-by-clause consideration, **15:37–40**
 - Lobbying, **15:10, 12, 25–6**
 - Ultra vires and constitutional law, **15:15, 20, 33, 37**
- Aide à l'agriculture -- Suite**
- Par secteurs
 - Bœuf, industrie, **3:26; 4:8; 11:10**
 - Céréales, industrie, **4:26–7**
 - Programme canadien de stabilisation du revenu agricole (PCSRA)
 - Coûts administratifs, **1:22, 27; 4:11–12**
 - Fonctionnement, objectifs, portée, **1:21, 25, 35, 47; 2:11–12; 4:18, 21, 34, 38, 42, 44–5; 11:10, 17**
 - Inscription, dépôt, **1:21–2, 27, 34–5, 39; 2:15–16; 4:27, 35–6**
 - Réexamen du programme, **1:27, 34**
 - Recommandations, **1:34–6; 4:27, 35–6, 44–5, 63; 7:16**
- Bétail**
- Animaux de réforme
 - Abattage, **3:13–14, 17–18, 40; 7:42, 51; 10:5–7**
 - Programme, besoin, **1:20, 39**
 - Remplacement, **4:12; 7:22**
 - Cheptel
 - Âge des animaux, **1:23; 7:21, 56; 11:22**
 - Alimentation, **1:23, 51; 3:17; 6:5–7, 9–10, 13–15; 7:45–6, 49**
 - Augmentation, excédent, **3:10; 4:8; 7:22, 28; 10:5–7**
 - Bien-être des animaux, **1:22, 40–1; 9:9, 13**
 - Transport, **7:51–2; 13:8**
 - Élevage
 - Collaboration, **3:26–7, 33–4**
 - Parcs d'engraissement, **3:39; 7:13–14, 23, 32, 50, 52, 58; 12:31–2**
 - Producteurs de bœuf, difficultés, **3:33–4; 7:10; 9:15; 10:13; 11:16**
 - Marchés
 - Accès, **1:44–5, 51; 3:40; 4:11; 11:10–11**
 - Exportations, **11:19–20**
 - Importations, **3:17; 11:15**
 - Japon, États-Unis, **1:23, 44; 2:15, 19–20; 3:5, 40; 6:22, 24–5; 11:16, 19–20, 22–3**
 - Prix, **1:26; 3:13–15, 24–6, 28–30, 35; 7:14, 39, 56; 9:11, 15–16; 10:12–13**
- Betterave à sucre, industrie**
- Difficultés, **1:29–30**
 - Marchés
 - Accès, **1:29–31, 33**
 - États-Unis, **1:29–31**
 - Tarifs, **1:30–1**
 - Soutien agricole, **1:30, 33**
- Bois d'œuvre résineux**
- Conflit
 - Discussions, **5:15–16, 29**
 - Lobbying, **5:25–6**
 - Industrie américaine, **5:17–18**
 - Marchés
 - Compétitivité, protectionnisme, **5:18, 20**
 - Droits, **5:15–17**
- Bœuf et bovins**
- Capacité d'abattage, données, statistiques, **9:7, 15; 10:5–8; 12:32**

Bovine spongiform encephalopathy (BSE), crisis

Case of BSE

- Establishing zones, **9:9**, 13
- Multilateral discussions, **1:23**; **6:23**
- Prevalence, risk, transmission, **1:24**; **2:17–18**; **3:8**, 16, 21–2; **6:10**, 12–18, 24; **7:49–50**; **8:14**; **9:6**; **10:31**; **11:14**

Financial assistance, programs, **1:38–9**, 52; **2:9**, 14, 17; **4:7**

Impact

- Community, farmers, **4:18–20**; **7:15–16**, 21; **10:4**, 20
- Legal proceedings, **10:31**; **13:18–19**
- Meat processing, industry, **9:6**, 9–10
- Sale of lands, **4:11–13**
- Trade, **8:14**; **9:15–16**

Senate Report, recommendations, **1:40**; **3:19**; **5:19–20**; **7:7**

United States border

- Closure, implications, **1:20**, 26; **4:6–8**, 11–13; **7:7**, 56–7; **10:4**; **12:5**, 7
- Reopening, **1:44**; **2:15**, 19–21; **3:5**, 30, 40; **4:14–15**, 17; **6:18**, 22, 24–5; **7:9**, 13, 28–9, 58; **9:12–13**; **10:24–5**, 28–30; **11:19–20**, 22–3; **13:18–19**

Bovine spongiform encephalopathy (BSE), elimination

Control and Canadian regulations

- Feed for livestock and animals. *See* Specified Risk Materials (SRM)
- Government strategy, **6:5–6**, 8–9; **11:9–10**; **13:23**
- Imports, control measures, **3:17**; **6:8**; **13:10–11**
- Tracking, investigations, **2:13**, 17–19; **6:5–7**, 15–16, 19; **7:46**

Control and international standards

- Great Britain, **3:17–8**
- Japan, **2:22–3**; **5:18–19**; **11:15**; **13:11**
- Review, inquiries, tests, **6:8**; **11:14–15**; **12:13**; **13:21**
- World Organization for Animal Health (OIE), **3:22–3**; **6:18**
- Specified Risk Materials (SRM)
 - Definition, **3:16**; **6:16**
 - Discussions, collaboration, **6:11–14**
 - Method, laboratories, **3:12**, 22–3; **6:9–12**, 16, 27–30
 - Policies and regulations, **2:20**; **3:8–9**, 16–18, 21–3; **6:7–11**, 15–17, 23–6; **11:14–15**; **13:10**
 - Traditional usage, **6:15–16**

United States

- Collaboration with Canada, **6:19**, 21–2, 25–6
- Controls and standards, **3:17–18**; **6:19**, 25–6
- Legal actions, contesting, lobbying, **6:20–3**; **10:31**; **14:15–16**
- Review of Canadian controls, **6:8**, 19–21

Canadian Food Inspection Agency (CFIA)Litigation, **2:16–17**Mandate, personnel, staffing, **2:10**; **7:9**; **13:15**, 19–20, 22–4

Monitoring

- BSE, tracking, investigations, **6:5–7**, 15–16, 27–8; **13:10–11**
- Feed for livestock and animals. *See* Specified Risk Materials (SRM) *Under* **Bovine spongiform encephalopathy (BSE), elimination**
- Inspections and fees, **3:9**, 11; **6:28–9**; **9:5**, 7, 10, 14, 16–17; **10:15**, 18, 20; **13:15–16**, 19
- Slaughterhouse, certification, **2:13**; **3:7–8**, 12; **7:11–12**, 17–19, 23, 30, 53–4, 60–2; **11:12–13**; **13:5–9**, 11–16

Bœuf et bovins -- Suite

Consommation

- Capacité, **3:35–7**; **9:15**; **10:20**
- Confiance des consommateurs et demande, **3:30**; **7:26**, 33–4
- Statistiques, **3:29–31**

Marchés. *Voir aussi* **Viande, commercialisation**

- Accès, **1:44**; **4:17**; **7:27**; **11:16**
- Exportations, **9:8**; **10:20**, 27
- Importations, **3:29–31**, 35–6; **10:20**, 26
- Marché domestique, **3:26**; **4:16–17**
- Mise en marché, **3:27**; **10:7–9**, 14, 16–17, 19, 22–3, 28
- Prix, **1:38**, 40; **2:19**; **3:40**; **7:8**, 13–15, 35–6, 58; **10:21–3**, 25

Bœuf, industrieOrganisation, concentration de la propriété, **3:26**, 34, 39–40; **7:32–3**; **12:29–30**

Situation économique

- Avant la crise de l'ESB, **7:31–2**
- États-Unis, **10:29–30**
- Perspectives d'avenir, **4:9–10**, 13, 15

Soutien financier. *Voir aussi* Autres programmes et mesures*Sous* **Aide à l'agriculture**

- Banques, **4:6–7**, 9–11, 15–16, 18–20
- Gouvernement, **4:7–8**; **10:25**; **12:34**
- Veau, secteur, **9:5–6**

Capacité d'abattage du bétail

Augmentation

- Données, statistiques, **1:51**; **3:5–7**, 18–19, 25–8, 32–3; **5:20**; **7:11**, 22–3, 28–31, 52; **9:7**, 12; **10:5**, 20; **11:12**, 16, 19–20; **13:7–8**
- Manque de capacité, surcapacité, **3:5**; **7:10–11**, 15, 26, 33, 39; **10:5**, 18–19; **11:12**, 15–16; **12:22**
- Nécessité, **1:26**, 44–6, 52; **2:9**, 13, 20–1; **3:5**, 19, 40–1; **7:15–16**, 33, 62; **11:11**

Principes, accès, **11:11–14**, 16Réaction des Américains, **7:34–6**, 57–8; **9:17**; **10:28–9**Stratégie pour repositionner l'industrie canadienne des animaux d'élevage, **2:13**; **3:5**, 7; **6:9**; **9:17**; **10:4**, 10; **11:10–12**Usines. *Voir aussi* **Abattoirs**

- Expansion, **3:6–7**; **13:9**
- Provinciales, **3:36–7**; **10:20**
- Rendement, rentabilité, **3:18**, 37; **7:14**, 22–3, 28–9; **11:9–10**

Céréales, commercialisation

Commission canadienne du blé (CCB)

Achats de récoltes, **4:38–9**, 52–3Objectif, rôle, structure, fonctionnement, **4:52**, 56–7, 62–3; **7:32**; **14:15**Perspective de rendement (PDR), statistiques, **4:49–52**, 55Ventes, **4:54–6**, 58–9

Marchés

Accès, coûts, **4:22–4**, 49, 55; **6:49**Blé et orge, **4:48–51**, 53, 60–2Commercialisation mixte, commercialisation à guichet unique, **4:56–8**Taux de change, impact, **4:46–7**

Canadian Food Inspection Agency (CFIA) – *Cont'd*

Other activities
 Collaboration, **6:9**, 13–14, 16; **13:6**, 8, 13, 20
 Research, **4:29–32**; **13:17**, 24

Co-operatives. *See also Farm assistance*

Benefits and role
 Agricultural co-operatives, **12:4–7**, 23
 Business plan, model, **12:24–6**, 28, 30, 32–3
 New generation co-operative, **12:6–7**, 11, 16–17
 Foreign markets, **12:5**, 7
 Funding and resources
 Government interventions, **12:7–14**, 20, 25, 32–4
 Start-up and construction, **12:8–10**, 18–20
 Tax incentives, grants, **12:12**, 19, 25–6
 Producers, concerns and initiatives, **1:46**; **12:8–11**, 13–19, 22–3, 25, 28, 34

Cultures

Diversification, **4:44**; **7:31–2**
 Grains, quality
 Protein content, data, statistics, **4:43**, 48, 55
 Wheat and barley, data, statistics, **4:48**, 50–1, 55
 Potatoes
 Culture, **1:27**, 34, 48; **6:28**
 Markets, access, competition, **1:28**, 45
 Potato wart, **1:26**, 45–6
 PVYN, virus, **2:16–17**

Dairy industry

GATT. *See Canada's position Under World Trade Organization (WTO), negotiations*
 Negotiations, supply management, **11:23–4**
 Obstacles
 Profitability, **11:21**, 23–4
 Regulations, policies, **11:21**, 24

Energy

Biomass, usage
 Criteria, process, **8:6–8**
 Potential, multilateral discussions, obstacles, **8:5–10**, 20
 Rural communities, **8:12–13**, 20–2
 Conservation, supply
 Energy credits, energy security, **6:35**; **8:5**
 New technologies, Biorefining, hydrogen cells, **8:5**, 16
 Energy sources
 Alternate fuels, biodiesel, **8:11**, 14–15
 Biodigestion, **8:12–13**
 Forestry waste, animal waste, fish oil, **8:12–15**
 Non-food crops and foodstuffs, **8:5**, 10–12, 14–15
 Wind and tidal energy, **8:18–20**
 Great Britain
 Biodiesel, production, **8:14–15**
 Biomass Task Force, **8:4–6**
 Wind and tidal energy, **8:19–20**

Environment

Climate change
 Effects, **8:5–6**, 8–10, 20–1
 Opposition, **8:6**, 16–17
Kyoto Protocol
 American position, **8:16–17**

Céréales, industrie

Organisation, contrôle par les Américains, **7:32–3**
 Production, statistiques
 Domestique, **4:50–1**, 56, 58, 60, 63
 Mondiale, **4:47–51**, 58, 63
 Qualité, origine, surplus, **1:24–5**; **6:35**; **14:10**
 Semences, secteur
 Examen du secteur des semences (ESS), **4:23–4**
 Semences certifiées. *Voir Semences sélectionnées*
 Semences génétiquement modifiées, **4:36–7**
 Semences sélectionnées, **4:23–4**
 Situation économique, débouchés
 État de crise, **2:10–11**; **4:20–2**, 36, 41–3, 52; **7:30**
 Éthanol, production, **4:39**, 44–5
 Réserves de blé, **4:38–9**
 Wagon-trémie, disposition, **4:24–5**, 28–9, 34–5

Commerce international

Différends
 Bois d'œuvre, acier, **5:20–3**, 25–6
 Encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), **5:20–1**; **6:20–1**
 Ententes, réglementation
 Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), **1:51**; **5:15–16**, 19–21, 23–4, 30; **7:44**, 55; **15:10**, 15, 30
 Commission mixte internationale (CMI), **1:29**, 31, 52–3
 Produits
 Lait en poudre, **9:13–14**
 Vins et spiritueux, **15:11–12**, 14, 16–37
 Relations internationales, tarifs, droits, **1:31–2**; **5:22–5**, 29–31; **6:20–1**, 23; **9:12**, 18; **12:23**; **15:36**; **16:19**

Commerce international Canada

Mandat, consulats, missions, **5:22–3**
 Négociations, lobbying
 Bois d'œuvre, **5:15–17**, 25–6
 Mesures de rétorsion, **5:30–1**
 Porcs vivants, **5:23–4**
 Produits à valeur ajoutée, **1:33–4**. *Voir aussi Valeur ajoutée dans l'agriculture Sous Marchés agricoles*

Coopératives. *Voir aussi Aide à l'agriculture*

Avantages et rôle
 Coopérative de nouvelle génération, **12:6–7**, 11, 16–17
 Coopératives agricoles, **12:4–7**, 23
 Plan d'affaires, modèle, **12:24–6**, 28, 30, 32–3
 Financement et ressources
 Crédits d'impôt, **12:12**, 19, 25–6
 Démarrage et construction, **12:8–10**, 18–20
 Interventions gouvernementales, **12:7–14**, 20, 25, 32–4
 Marchés étrangers, **12:5**, 7
 Producteurs, inquiétudes et initiatives, **1:46**; **12:8–11**, 13–19, 22–3, 25, 28, 34

Cultures

Céréales, qualité
 Blé et orge, données, statistiques, **4:48**, 50–1, 55
 Teneur en protéine, données, statistiques, **4:43**, 48, 55
 Diversification, **4:44**; **7:31–2**
 Pommes de terre
 Culture, **1:27**, 34, 48; **6:28**
 Galle verrueuse, **1:26**, 45–6

Environment – *Cont'd****Kyoto Protocol – Cont'd***

Canada's commitment and public awareness, **6:36; 8:16–17; 16:8**
Signature, **8:16–17**

Protection

Environmental incentives, services, **1:34, 36; 16:18, 21**
Investment in environment, **1:49–50**

Land preservation, **1:28–39**

Water

Availability, **8:9, 18**
Management, **8:16–17**
Shortage, **8:6, 9**
Usable water sources, **8:16; 12:35**

Farm assistance. *See also Co-operatives*

Canadian Agricultural Income Stabilization program (CAIS)
Administrative costs, **1:22, 27; 4:11–12**
Operations, objectives, scope, **1:21, 25, 35, 47; 2:11–12; 4:18, 21, 34, 38, 42, 44–5; 11:10, 17**
Program review, **1:27, 34**
Registration, deposit, **1:21–2, 27, 34–5, 39; 2:15–16; 4:27, 35–6**

Other programs and measures. *See also Financial support*

Under Beef, industry

Cash advance, banks, credit unions, **1:21; 4:43–4; 7:34; 12:4, 10, 19–20, 22–3, 26, 34–5**
Crop insurance, **1:25; 2:11–12; 4:38, 43**
Set-aside program, **4:26–7, 33**

Recommendations, **1:34–6; 4:27, 35–6, 44–5, 63; 7:16**

Sectors

Beef, industry, **3:26; 4:8; 11:10**
Grain, industry, **4:26–7**

Farmers**Difficulties**

Drought, grasshoppers, frost, **1:24–5, 36; 4:22, 25–6, 33, 46; 5:26**
Financing, credit, bankruptcy, **1:24–6; 3:28; 4:11–12, 26–7, 32–4, 37, 60; 6:28–39; 7:30–2; 10:11–13, 16, 22, 25, 27, 31; 12:35**
Price drop, decline in production, markets, **1:24–6, 36; 3:29; 5:26; 6:34; 7:27; 9:11–12; 16:19**
Surplus, **1:20, 24; 4:26**

Revenues

Canada Pension Plan and Employment Insurance, improvements, **1:27, 47**
Reduction, inequality, **1:19; 2:11–12; 3:14; 4:27, 59–61; 8:21–2; 10:11–12, 16; 16:14, 17**
Seasonal employment, **1:27, 47–50**
Taxation, **1:20–1; 12:12; 16:18**

Situation

Contribution to Canadian economy, **2:8; 7:9; 16:5**
Primary producers, imbalance, **16:6–13, 15–18, 20, 22–4**
Young farmers, agricultural career, **1:50; 4:13; 8:20–1; 16:24–5**

Farms and agricultural lands

Complete or partial transfer, **1:50–1; 4:12–13**

Foreign models, **1:49; 4:9**

Lands

Arable, **4:8, 21; 8:9; 12:33**

Cultures -- *Suite***Pommes de terre -- *Suite***

Marchés, accès, concurrence, **1:28, 45**
PVYN, virus, **2:16–17**

Denrées agricoles

Canne à sucre. *Voir* Vins et spiritueux *Sous Produits Sous Commerce international*
Céréales, **1:24; 2:10–11; 4:26, 41, 62; 6:35; 7:30, 32; 10:13; 11:16–18**
Prix, **1:25, 32, 48; 2:10–12, 21; 4:57; 6:50; 8:10; 10:27; 11:16–17; 12:29; 16:12–13**
Viande, **3:34; 7:15, 44–5, 56–7**

Encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), crise

Aide financière, programmes, **1:38–9, 52; 2:9, 14, 17; 4:7**

Cas d'ESB

Discussions multilatérales, **1:23; 6:23**
Établissement de zones, **9:9, 13**
Prévalence, risque, transmission, **1:24; 2:17–18; 3:8, 16, 21–2; 6:10, 12–18, 24; 7:49–50; 8:14; 9:6; 10:31; 11:14**
Conséquences

Collectivités, agriculteurs, **4:18–20; 7:15–16, 21; 10:4, 20**
Commerce, **8:14; 9:15–16**
Confrontation judiciaire, **10:31; 13:18–19**
Transformation de la viande, industrie, **9:6, 9–10**
Vente des terres, **4:11–13**

Frontière américaine

Fermerture, implications, **1:20, 26; 4:6–8, 11–13; 7:7, 56–7; 10:4; 12:5, 7**
Réouverture, **1:44; 2:15, 19–21; 3:5, 30, 40; 4:14–15, 17, 6:18, 22, 24–5; 7:9, 13, 28–9, 58; 9:12–13; 10:24–5, 28–30; 11:19–20, 22–3; 13:18–19**

Rapport du Sénat, recommandations, **1:40; 3:19; 5:19–20; 7:7**

Encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), élimination**États-Unis**

Actions judiciaires, contestations, lobbying, **6:20–3; 10:31; 14:15–16**
Collaboration avec Canada, **6:19, 21–2, 25–6**
Examen des mesures canadiennes, **6:8, 19–21**
Mesures et normes, **3:17–18; 6:19, 25–6**

Matériel à risque spécifique (MRS)

Définition, **3:16; 6:16**
Discussions, collaboration, **6:11–14**
Méthode, laboratoires, **3:12, 22–3; 6:9–12, 16, 27–30**
Politique et règlements, **2:20; 3:8–9, 16–18, 21–3; 6:7–11, 15–17, 23–6; 11:14–15; 13:10**
Usage traditionnel, **6:15–16**

Mesures et normes internationales

Examens, enquêtes, tests, **6:8; 11:14–15; 12:13; 13:21**
Japon, **2:22–3; 5:18–19; 11:15; 13:11**
Organisation mondiale de la santé animale (OIE), **3:22–3; 6:18**
Royaume-Uni, **3:17–8**

Mesures et règlements canadiens

Aliments pour bétail et animaux, mesures de contrôle.
Voir Matériel à risque spécifique (MRS)
Dépistage, enquêtes, **2:13, 17–19; 6:5–7, 15–16, 19; 7:46**
Importations, mesures de contrôle, **3:17; 6:8; 13:10–11**

Farms and agricultural lands – *Cont'd***Lands – *Cont'd***

- Usage, preservation, environmental services, 1:36, 49, 52; 8:8–9, 15
- Value, profitability, 1:49–50, 53; 4:8; 8:20–1; 12:4, 35; 16:12–13

Grain, commercialization

- Canadian Wheat Board (CWB)
 - Crop purchases, 4:38–9, 52–3
 - Objective, role, structure, operations, 4:52, 56–7, 62–3; 7:32; 14:15
 - Pool return outlook (PRO), statistics, 4:49–52, 55
 - Sales, 4:54–6, 58–9
- Markets
 - Access, costs, 4:22–4, 49, 55; 6:49
 - Dual marketing, single desk platform, 4:56–8
 - Exchange rate, impact, 4:46–7
 - Wheat and barley, 4:48–51, 53, 60–2

Grain, industry

- Economic situation, opportunities
 - Crisis situation, 2:10–11; 4:20–2, 36, 41–3, 52; 7:30
 - Ethanol, production, 4:39, 44–5
 - Wheat reserves, 4:38–9
- Hopper car, disposal, 4:24–5, 28–9, 34–5
- Organization, American control, 7:32–3
- Production, statistics
 - Domestic, 4:50–1, 56, 58, 60, 63
 - Global, 4:47–51, 58, 63
 - Quality, origin, surplus, 1:24–5; 6:35; 14:10
- Seeds, sector
 - Certified seeds. *See* Seed selection
 - Genetically modified seeds, 4:36–7
 - Seed Sector Review (SSR), 4:23–4
 - Seed selection, 4:23–4

International trade

- Agreements, regulation
 - International Joint Commission (IJC), 1:29, 31, 52–3
 - North American Free Trade Agreement (NAFTA), 1:51; 5:15–16, 19–21, 23–4, 30; 7:44, 55; 15:10, 15, 30
- Conflicts
 - Bovine spongiform encephalopathy (BSE), 5:20–1; 6:20–1
 - Softwood lumber, steel, 5:20–3, 25–6
- International relations, tariffs, duties, 1:31–2; 5:22–5, 29–31; 6:20–1, 23; 9:12, 18; 12:23; 15:36; 16:19
- Products
 - Milk powder, 9:13–14
 - Wine and spirits, 15:11–12, 14, 16–37

International Trade Canada

- Mandate, consulates, missions, 5:22–3
- Negotiations, lobbying
 - Live swine, 5:23–4
 - Retaliation, 5:30–1
 - Softwood lumber, 5:15–17, 25–6
- Value-added products, 1:33–4. *See also* Value-added agricultural issues *Under Agricultural marketing*

Encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), élimination**-- Suite**

- Mesures et règlements canadiens -- *Suite*
 - Stratégie gouvernementale, 6:5–6, 8–9; 11:9–10; 13:23

Énergie

- Biomasse, utilisation
 - Collectivités rurales, 8:12–13, 20–2
 - Critères, processus, 8:6–8
 - Potentiel, discussions multilatérales, obstacles, 8:5–10, 20
- Conservation, approvisionnement
 - Crédits énergétiques, sécurité énergétique, 6:35; 8:5
 - Nouvelles technologies, bioraffinage, cellules d'hydrogène, 8:5, 16
- Royaume-Uni
 - Biodiesel, production, 8:14–15
 - Biomass Task Force, 8:4–6
 - Énergie éolienne et marémotrice, 8:19–20
- Sources d'énergie
 - Biodigestion, 8:12–13
 - Carburants de remplacement, biodiesel, 8:11, 14–15
 - Cultures non alimentaires et alimentaires, 8:5, 10–12, 14–15
 - Énergie éolienne et marémotrice, 8:18–20
 - Résidus forestiers, déchets d'abattage, huile de poisson, 8:12–15

Environnement

- Changement climatique
 - Effets, 8:5–6, 8–10, 20–1
 - Lutte, 8:6, 16–17

Eau

- Disponibilité, 8:9, 18
- Gestion, 8:16–17
- Pénurie, 8:6, 9
- Sources d'eau utilisables, 8:17; 12:35

Protection

- Incitatifs écologiques, services environnementaux, 1:34, 36; 16:18, 21
- Investissement dans l'environnement, 1:49–50
- Préservation des terres, 1:28–39

Protocole de Kyoto

- Engagement du Canada et sensibilisation du public, 6:36; 8:16–17; 16:8
- Position des Américains, 8:16–17
- Signature, 8:16–17

Études, rapports, publications

- Crise de l'ESB, La : leçons pour l'avenir*, 2004 (Comité sénatorial permanent de l'Agriculture et des forêts), 1:40; 3:19; 7:7; 10:9

Gazette du Canada, partie I

- Pouvoir de marché accru pour les producteurs agricoles canadiens*, Un, juillet 2005 (L'honorable Wayne Easter, Secrétaire parlementaire du Ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), 16:4–10, 16, 20–1, 25

Fermes et terres agricoles

- Cessions en tout ou en parties, 1:50–1; 4:12–13
- Modèles étrangers, 1:49; 4:9

Laws, protocols

- Canadian Wheat Board Act*, **4:54**, 56
Farm Bill (United States), **4:63**; **10:26**; **16:18**
Farm Products Marketing Act, **10:15**, 17, 21, 28
Kyoto Protocol. *See under Environment*
Meat Inspection Act, **3:24**; **13:13**
Trademarks Act, **15:10**, 13, 18–19, 24, 29
User Fees Act, **6:28–9**

Livestock

- Animal husbandry
 Beef producers, difficulties, **3:33–4**; **7:10**; **9:15**; **10:13**; **11:16**
 Collaboration, **3:26–7**, 33–4
 Feed lots, **3:39**; **7:13–14**, 23, 32, 50, 52, 58; **12:31–2**
 Cull animals
 Program, requirements, **1:20**, 39
 Slaughter, **3:13–14**, 17–18, 40; **7:42**, 51; **10:5–7**
 Substitution, **4:12**; **7:22**
 Herd
 Animal well-being, **1:22**, 40–1; **9:9**, 13
 Feeding, **1:23**, 51; **3:17**; **6:5–7**, 9–10, 13–15; **7:45–6**, 49
 Increase, surplus, **3:10**; **4:8**; **7:22**, 28; **10:5–7**
 Older animals, **1:23**; **7:21**, 56; **11:22**
 Transportation, **7:51–2**; **13:8**
 Markets
 Access, **1:44–5**, 51; **3:40**; **4:11**; **11:10–11**
 Exports, **11:19–20**
 Imports, **3:17**; **11:15**
 Japan, United States, **1:23**, 44; **2:15**, 19–20; **3:5**, 40; **6:22**, 24–5; **11:16**, 19–20, 22–3
 Price, **1:26**; **3:13–15**, 24–6, 28–30, 35; **7:14**, 39, 56; **9:11**, 15–16; **10:12–13**

Livestock slaughter capacity

- Expansion, increase
 American response, **7:34–6**, 57–8; **9:17**; **10:28–9**
 Data, statistics, **1:51**; **3:5–7**, 18–19, 25–8, 32–3; **5:20**; **7:11**, 22–3, 28–31, 52; **9:7**, 12; **10:5**, 20; **11:12**, 16, 19–20; **13:7–8**
 Lack of capacity, overcapacity, **3:5**; **7:10–11**, 15, 26, 33, 39; **10:5**, 18–19; **11:12**, 15–16; **12:22**
 Necessity, **1:26**, 44–6, 52; **2:9**, 13, 20–1; **3:5**, 19, 40–1; **7:15–16**, 33, 62; **11:11**
 Principles, access, **11:11–14**, 16

Factories, plants. *See also Slaughterhouse*

- Expansion, **3:6–7**; **13:9**
 Productivity, profitability, **3:18**, 37; **7:14**, 22–3, 28–9; **11:9–10**
 Provincial, **3:36–7**; **10:20**
 Reposition strategy for Canada's livestock industry, **2:13**; **3:5**, 7; **6:9**; **9:17**; **10:4**, 10; **11:10–12**

Lobbying, representation and other collaborations

- American organizations
 American Meat Institute (AMI), **3:25**; **6:20**; **9:10**, 12, 18; **10:30**
 Animal and Plant Health Inspection Service (APHIS), **6:19**, 21, 25
 IBP Inc., **9:4**, 17
 National Cattlemen's Beef Association (NCBA), **3:25**; **6:22**

Fermes et terres agricoles -- Suite

- Terres
 Arables, **4:8**, 21; **8:9**; **12:33**
 Utilisation, préservation, services environnementaux, **1:36**, 49, 52; **8:8–9**, 15
 Valeur, rentabilité, **1:49–50**, 53; **4:8**; **8:20–1**; **12:4**, 35; **16:12–13**

Industrie du vin et des spiritueux. *Voir sous Loi concernant la mise en œuvre d'engagements commerciaux internationaux pris par le Canada concernant des spiritueux provenant de pays étrangers*

Industrie laitière

- Difficultés
 Règlements, politiques, **11:21**, 24
 Rentabilité, **11:21**, 23–4
 GATT. *Voir Position du Canada Sous Organisation mondiale du commerce (OMC), négociations*
 Négociations, gestion de l'offre, **11:23–4**

Lobbying, représentation et autres collaborations

- Autres
 Archer Daniels Midland Co., **4:54**; **7:32–3**
 Cargill Limited, **1:42**; **3:6**, 15; **4:54**; **7:11**, 13, 20, 29, 32–3, 38; **9:4**, 17; **10:8**
 Colbex-Lévinoff, **10:7–8**, 10, 15, 20, 30
 ConAgra Foods, **4:54**; **7:32**
 Husky Energy Inc., **4:39**, 44
 Lakeside, **10:5**, 8, 11
 McDonald's, **7:38**; **10:26**
 Monsanto Company, **4:36–7**; **6:35**, 48
 Tyson Foods, **3:6**, 9–10, 15, 39; **7:11**, 13–14, 20, 29, 32–3
 Whitewood Auction Mart, **1:40**; **3:24**, 29
 XL Beef, **7:10–11**, 14, 20, 24, 29; **10:8**

Organismes américains

- American Meat Institute (AMI), **3:25**; **6:20**; **9:10**, 12, 18; **10:30**
 Animal and Plant Health Inspection Service (APHIS), **6:19**, 21, 25
 IBP, Inc., **9:4**, 17
 National Cattlemen's Beef Association (NCBA), **3:25**; **6:22**
 National Meat Association, **3:25**; **10:30**
 Ohio Beef Producers, **3:10–11**
 Ranchers-Cattlemen Action Legal Fund, **6:20**, 22

- R-Calf USA, **5:20**; **6:22**; **9:5**, 12
 United States Congress, **5:16**, 21–3, 25; **9:16**; **11:23**
 United States Department of Agriculture (USDA), **2:20**, 22; **5:18**; **6:8**, 19–21, 25; **7:12**, 37, 56; **9:10**; **11:23**
 United States Department of Commerce, **5:15–16**, 24
 United States Food and Drug Administration, **6:8**, 19
 United States Office of Management and Budget (OMB), **2:20**; **4:7**; **5:21**

Organismes canadiens

- Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA), **2:10**, 13, 18; **3:7–8**, 11–13, 17, 23–5, 30; **4:23**; **6:5**, 7, 9–11, 13, 15, 21–3, 25, 27–8, 34, 37, 39; **7:9–11**, 12–13, 16–20, 22–5, 30, 37–8, 41–2, 53–4, 60–1; **9:5**, 7, 10, 14; **10:15**, 18–20; **11:12–13**; **13:5**, 12

Lobbying, representation and other collaborations – *Cont'd***American organizations – *Cont'd***

- National Meat Association, **3:25; 10:30**
 Ohio Beef Producers, **3:10–11**
 Ranchers-Cattlemen Action Legal Fund, **6:20, 22**
 R-Calf USA, **5:20; 6:22; 9:5, 12**
 United States Congress, **5:16, 21–3, 25; 9:16; 11:23**
 United States Department of Agriculture (USDA), **2:20, 22; 5:18; 6:8, 19–21, 25; 7:12, 37, 56; 9:10; 11:23**
 United States Department of Commerce, **5:15–16, 24**
 United States Food and Drug Administration, **6:8, 19**
 United States Office of Management and Budget (OMB), **2:20; 4:7; 5:21**

Canadian organizations

- Agricultural Producers Association of Saskatchewan (APAS), **1:23; 4:26**
 Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC), **2:7; 3:25–6; 4:29–32, 44; 6:5, 9, 11, 22, 30, 32, 37–9, 46, 52; 7:15; 9:7, 14**
 Alberta Soft Wheat Producers Commission, **4:28–9, 32, 35**
 Association of Canadian Distillers, **15:21, 27**
 Atlantic Beef Producers Co-operative, **7:40, 48**
 Atlantic Canada Opportunities Agency (ACOA), **7:47–8, 60**
 Blue Mountain Packers, **7:14, 17, 25, 30, 35; 13:12**
 Canada Beef Export Federation, **3:26, 39; 9:8**
 Canadian Bankers Association (CBA), **3:26; 4:6**
 Canadian Cattlemen's Association (CCA), **3:25–6, 31, 33–4, 38, 40; 4:7; 6:13, 22; 7:20; 10:6, 10–11, 13–14, 20, 30; 12:15**
 Canadian Co-operative Association (CCA), **12:4, 8, 27**
 Canadian Federation of Agriculture (CFA), **1:20, 22, 29, 39, 44; 2:12, 15; 4:10–11, 35; 11:19; 16:4**
 Canadian Food Inspection Agency (CFIA), **2:10, 13, 18; 3:7–8, 11–13, 17, 23–5, 30; 4:23; 6:5, 7, 9–11, 13, 15, 21–3, 25, 27–8, 34, 37, 39; 7:9–11, 12–13, 16–20, 22–5, 30, 37–8, 41–2, 53–4, 60–1; 9:5, 7, 10, 14; 10:15, 18–20; 11:12–13; 13:5, 12**
 Canadian Grain Commission. *See under Act to amend the Canada Grain Act and the Canada Transportation Act*
 Canadian Meat Council, **3:25; 9:4**
 Canadian Sugar Beet Producers' Association, **1:29**
 Canadian Wheat Board (CWB), **1:41–2; 4:24, 31, 38–9, 52–7, 60–3; 5:16–17, 28; 7:32–3**
 Farm Credit Canada, **7:8, 11, 16, 23, 27, 55**
 Farmers Rail Car Coalition (FRCC), **4:24–5, 28–9**
 Fédération des producteurs de bovins du Québec, **10:6, 10–11, 21, 31**
 Gencor Foods Inc., **3:6; 7:41–2, 55**
 Grassroots Producers of Manitoba, **4:21**
 Health Canada, **3:17; 6:16, 34, 37, 52**
 International Trade Canada, **6:9, 51**
 Maple Leaf Foods, **7:50; 9:4–5, 7–8, 17**
 National Research Council of Canada (NRC), **6:34, 39**
 Olds Agricultural College, **6:47–8**
 Olymel, **9:4–5, 7**
 Prince Edward Island Federation of Agriculture, **1:26, 36**
 Ranchers Choice Beef Co-op Ltd., **3:7**
 Saskatchewan Canola Growers Association, **2:10; 4:22–8, 32**

Lobbying, représentation et autres collaborations -- *Suite***Organismes canadiens -- *Suite***

- Agence de promotion économique du Canada atlantique (APECA), **7:47–8, 60**
 Agricultural Producers Association of Saskatchewan (APAS), **1:23; 4:26**
 Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC), **2:7; 3:25–6; 4:29–32, 44; 6:5, 9, 11, 22, 30, 32, 37–9, 46, 52; 7:15; 9:7, 14**
 Alberta Soft Wheat Producers Commission, **4:28–9, 32, 35**
 Association canadienne des éleveurs de bétail (ACEB), **3:25–6, 31, 33–4, 38, 40; 4:7; 6:13, 22; 7:20; 10:6, 10–11, 13–14, 20, 30; 12:15**
 Association canadienne des producteurs de betterave à sucre, **1:29**
 Association des banquiers canadiens (ABC), **3:26; 4:6**
 Association des coopératives du Canada (ACC), **12:4, 8, 27**
 Association des distillateurs canadiens, **15:21, 27**
 Association des municipalités rurales de la Saskatchewan, **2:10; 4:22–7, 32**
 Blue Mountain Packers, **7:14, 17, 25, 30, 35; 13:12**
 Canada Beef Export Federation, **3:26, 39; 9:8**
 Commerce international Canada, **6:9, 51**
 Commission canadienne des grains. *Voir sous Loi modifiant la Loi sur les grains du Canada et la Loi sur les transports au Canada*
 Commission canadienne du blé (CCB), **1:41–2; 4:24, 31, 38–9, 52–7, 60–3; 5:16–17, 28; 7:32–3**
 Conseil des viandes du Canada, **3:25; 9:4**
 Conseil national de recherche Canada (CNRC), **6:34, 39**
 Coopérative des producteurs de bœuf de l'Atlantique, **7:40, 48**
 Farmers Rail Car Coalition (FRCC), **4:24–5, 28–9**
 Fédération canadienne de l'agriculture (FCA), **1:20, 22, 29, 39, 44; 2:12, 15; 4:10–11, 35; 11:19; 16:4**
 Fédération d'agriculture de l'Île-du-Prince-Édouard, **1:26, 36**
 Fédération des producteurs de bovins du Québec, **10:6, 10–11, 21, 31**
 Financement agricole Canada, **7:8, 11, 16, 23, 27, 55**
 Gencor Foods Inc., **3:6; 7:41–2, 55**
 Grassroots Producers of Manitoba, **4:21**
 Maple Leaf Foods, **7:50; 9:4–5, 7–8, 17**
 Olds Agricultural College, **6:47–8**
 Olymel, **9:4–5, 7**
 Ranchers Choice Beef Co-op Ltd., **3:7**
 Santé Canada, **3:17; 6:16, 34, 37, 52**
 Saskatchewan Canola Growers Association, **2:10; 4:22–8, 32**
 Statistique Canada, **3:10; 4:13**
 Transports Canada, **14:12**
 Union des producteurs agricoles (UPA), **1:38; 11:22**
 University of Alberta, **6:36, 43**
 University of Prince Edward Island (UPEI), **6:34, 39, 43**
 Western Grain Elevator Association (WGEA), **4:28–9**
 XL Foods Inc., **9:4; 10:5**
 Organismes internationaux et forums mondiaux
 G8 et G20, **8:8, 10**
 Organisation de coopération et de développement économique (OCDE), **1:41; 5:26; 8:8**

Lobbying, representation and other collaborations – *Cont'd*Canadian organizations – *Cont'd*

- Statistics Canada, **3:10; 4:13**
- Transport Canada, **14:12**
- Union des producteurs agricoles (UPA), **1:38; 11:22**
- University of Alberta, **6:36, 43**
- University of Prince Edward Island (UPEI), **6:34, 39, 43**
- Western Grain Elevator Association (WGEA), **4:28–9**
- XL Foods Inc., **9:4; 10:5**

Financial sector

- RBC Royal Bank, **4:9**
- Scotiabank, **4:9**
- TD Financial Group, **4:10**

International organizations and global forums

- European Union, **4:47, 49–50; 5:26; 6:14–15, 33; 7:11, 38; 8:6, 14**
- G8 and G20, **8:8, 10**
- Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), **1:41; 5:26; 8:8**
- West Indies Rum and Spirits Producers' Association (WIRSPA), **15:25–6**
- World Organization for Animal Health (OIE), **2:18; 3:16, 22–3; 6:8, 18**

Other

- Archer Daniels Midland Co., **4:54; 7:32–3**
- Cargill Limited, **1:42; 3:6, 15; 4:54; 7:11, 13, 20, 29, 32–3, 38; 9:4, 17; 10:8**
- Colbex-Lévinoff, **10:7–8, 10, 15, 20, 30**
- ConAgra Foods, **4:54; 7:32**
- Husky Energy Inc., **4:39, 44**
- Lakeside, **10:5, 8, 11**
- McDonald's, **7:38; 10:26**
- Monsanto Company, **4:36–7; 6:35, 48**
- Tyson Foods, **3:6, 9–10, 15, 39; 7:11, 13–14, 20, 29, 32–3**
- Whitewood Auction Mart, **1:40; 3:24, 29**
- XL Beef, **7:10–11, 14, 20, 24, 29; 10:8**

Mad cow disease. *See* **Bovine spongiform encephalopathy (BSE), crisis****Meat, commercialization.** *See also* **Markets Under Beef and bovine** and also **Agricultural marketing**

Domestic markets

- Interprovincial trade, **7:37–8; 9:11; 10:15, 17–19; 13:7, 9, 15–16**
- Supply management, collaboration, **12:15–16, 22**

Food security

- Health regulations, **4:17–18; 7:37–8; 13:6**
- Provincial regulations, **10:15–19; 13:10, 12, 14**
- Traceability, labelling, testing, **1:37; 2:13, 15, 22–3; 3:17; 5:23; 7:57; 9:6; 12:12–13, 26, 30; 13:16–17, 20–2**

International markets

- Competition, access, **3:10–11, 35, 38–9; 7:9, 24, 36, 44–5, 52, 58; 9:12–13; 10:8, 22, 24, 29–30**
- Exports and imports, **2:20–3; 3:9, 15, 22–3, 26; 7:15, 26; 9:10, 18**
- Livestock, **3:9, 15; 7:23, 26, 44, 56–7; 9:5; 13:14**
- Tariff quota, licences, **7:43–5**
- United States, Japan, **3:15, 35; 7:14–15, 23, 44, 56–8; 9:5, 10, 15; 11:15; 13:15, 17, 20–1**

Lobbying, représentation et autres collaborations -- *Suite*Organismes internationaux et forums mondiaux -- *Suite*

- Organisation mondiale de la santé animale (OIE), **2:18; 3:16, 22–3; 6:8, 18**
- Union européenne, **4:47, 49–50; 5:26; 6:14–15, 33; 7:11, 38; 8:6, 14**
- West Indies Rum and Spirits Producers' Association (WIRSPA), **15:25–6**

Secteur financier

- Banque Scotia, **4:9**
- Groupe financier Banque TD, **4:10**
- RBC Banque Royale, **4:9**

Loi concernant la mise en œuvre d'engagements**commerciaux internationaux pris par le Canada concernant des spiritueux provenant de pays étrangers.** *Voir aussi* **Projet de loi S-38 : Loi concernant la mise en œuvre d'engagements commerciaux internationaux pris par le Canada concernant des spiritueux provenant de pays étrangers***Accord entre la Communauté européenne et le Canada relatif au commerce des vins et des boissons spiritueuses*, **15:10–12, 15–16, 22–3, 25, 30**

Industrie du vin et des spiritueux

- Impact économique, **15:11, 13–14, 21–3**
- Marchés d'exportation. *Voir* **Vins et spiritueux Sous Produits Sous Commerce international**
- Marque de commerce, nom de lieu, **15:13, 15–19, 22–3, 27–9, 33**
- Régies provinciales des alcools, normes de l'industrie, **15:12, 17–20, 30–1**

Objectifs, engagements

- Consultations avec l'industrie, modifications, **15:11, 21, 24, 32–3**
- Définitions, terminologie, **15:14, 23, 26, 34–5**
- Marchés, protection et réglementation, **15:10, 15, 24, 27–36**

Loi modifiant la Loi sur les grains du Canada et la Loi sur les transports au Canada. *Voir aussi* **Projet de loi C-40 : Loi modifiant la Loi sur les grains du Canada et la Loi sur les transports au Canada****Chemins de fer, transport des grains**, **14:8–9, 11–12**
Commission canadienne des grains, rôle, **14:7–10, 12**Consultations et collaborations, **14:8–9**

Dispositions

- Mélanger des grains, **14:9, 11, 13**
- Traitements national aux grains étrangers, **14:7, 10, 12–14**

Lois, protocoles**Farm Bill** (États-Unis), **4:63; 10:26; 16:18****Loi sur la Commission canadienne du blé**, **4:54, 56****Loi sur la mise en marché des produits agricoles**, **10:15, 17, 21, 28****Loi sur les frais d'utilisation**, **6:28–9****Loi sur les marques de commerce**, **15:10, 13, 18–19, 24, 29****Loi sur l'inspection des viandes**, **3:24; 13:13****Protocole de Kyoto.** *Voir sous* **Environnement****Maladie de la vache folle.** *Voir* **Encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), crise**

- Meat, commercialization – *Cont'd***
- United States border, reopening
 - Canvassing support, **1:20; 3:25; 11:22–3**
 - Over 30-month cattle, **7:28, 56**
 - U.S. position, **3:25, 29; 4:7, 16; 7:14; 11:23; 12:31; 13:18**
- Meat processing, industry.** *See also Slaughterhouse*
- Economic activity, situation
 - Canada Meat Council, **9:4–5**
 - Government agencies, relations, **9:5, 13–14; 13:9**
 - Problems, **9:5, 11; 12:21**
 - Secondary processing, **7:36, 38–9**
 - Storage, packaging, **3:9–10, 28–9; 9:8–9**
 - Factories, plants
 - Expansion, capacity, **9:7, 11; 12:20–1**
 - Skilled labour, shortage, **9:10, 14–15**
 - Technology, equipment, installation, **9:6–8, 10**
 - Region, country
 - Eastern Canada, **3:13–16; 7:41–3, 52–3, 55–7, 61**
 - Maritimes, **1:37; 2:13, 15, 21; 3:7, 12; 4:20; 7:19, 40–1, 46–51, 55–6, 60–1; 11:12–15**
 - United States, **7:8–9, 13–14, 22, 26; 10:28–9**
 - Western Canada, **3:6–7, 11–13, 14; 7:7–8, 16–17, 19–25, 27, 36–8, 54; 11:12–13, 15**
 - Technology
 - Equipment. *See* Technology, equipment, installation
 - Under* Factories, plants
 - Hot-boning / cold-boning methods, **7:9–11, 17, 36**
 - Irradiation, **9:9, 16**
 - Wholesomeness of food
 - Conformity for elimination of specified risk materials (SRM), **3:8, 12, 16, 21–3, 30; 7:45–6, 49, 52–4, 59–60; 8:13; 9:5**
 - Foreign models, **3:16–17; 6:25–6**
 - Hazard Analysis Critical Control Points (HACCP), **7:12–13, 19, 24–5, 27, 37–8, 59**
 - Regulation, standards, **3:7–8, 11–12, 16; 6:25–6; 7:38; 9:4, 7, 9–11, 16; 11:13–15**
 - Traceability, labelling, **3:12–13; 7:19–21, 24, 40, 46–9, 60; 9:7–10, 12, 17; 10:19**
- Pork, industry**
- Dumping duties, **5:23–4; 9:6**
 - Markets, access, **1:43; 2:20–1; 9:8**
 - Subsidies, **2:15–16**
 - Traceability, database, **3:13; 7:10; 9:17**
- Report (interim), Cattle Slaughter Capacity in Canada, May 2005**
- Text, **{14:1–33 E}**
- Report, Value-added Agriculture in Canada, December 2004**
- Order of reference, table of contents, **{5:i–vi E}**
 - Text, appendix, **{5:1–40 E}**
- Slaughterhouse.** *See also* Factories, plants *Under Livestock slaughter capacity and also Meat processing, industry*
- Atlantic Beef Products Inc., Gencor Foods Inc.
 - Construction, renovation, operations, **7:40–3, 46–9, 50–2, 56–7**
 - Funding, members, **7:42–3, 47, 50, 55–6, 60; 13:17**
- Marchés agricoles.** *Voir aussi Viande, commercialisation*
- Accès
 - Ententes internationales, **2:12; 16:22–3**
 - Mesures pour améliorer, importance, **1:41–4; 5:29; 16:15, 21**
 - Pois chiche, pois, **6:49–50**
 - Produits biologiques, **6:51–2**
 - Boeuf
 - États-Unis, **5:18–19**
 - Japon, **2:22–3; 5:18–19**
 - Obstacles
 - Concurrence et pressions des États-Unis, **1:25; 5:19; 6:50; 7:32–3; 14:11, 14; 16:14**
 - Étiquetage du pays d'origine, **9:6; 14:10**
 - Subventions, **1:30, 32–3; 5:26–8; 10:26–7; 13:21; 16:22–3**
 - Tarifs, dette, **1:42–3; 12:33**
 - Valeur ajoutée dans l'agriculture. *Voir aussi* Produits à valeur ajoutée *Sous Commerce international Canada*
 - Comité, étude et rapport, **6:30, 51; 7:27**
 - Promotion, **7:33–6, 57–8; 12:16–18**
 - Sucre, carburants, viande, **1:46–8; 7:43, 48, 51, 57–8**
- Organisation mondiale du commerce (OMC), négociations**
- Bois d'œuvre
 - Amendement Byrd, amendement Baccus, **5:16, 21, 30**
 - Position des Américains, **5:20–1**
 - Engagements
 - Accords et amendements, **1:35; 2:10; 3:31; 4:62; 5:24**
 - Contingents tarifaires, **3:31, 36; 7:43–5**
 - Position du Canada, **1:22, 28–33; 4:59–60; 5:15–16, 26–9; 9:12; 14:7–8, 11–15**
 - Libellé-cadre
 - Agriculture, industrie laitière, **1:19, 46; 4:59–60; 9:9; 11:17, 23–5**
 - Gestion de l'offre, **1:41–3; 5:28–9; 16:9–11, 14, 19–20**
 - Participants, **1:51; 11:24–5**
 - Subventions, soutien, **5:27–8; 8:10; 11:17; 16:23**
- Politique agricole.** *Voir aussi* Politiques et programmes *Sous Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC)*
- Cadre stratégique pour l'agriculture
 - Éléments, participants, **2:10; 6:36**
 - Examen, **1:21; 2:10**
 - Gestion des risques de l'entreprise, **2:11–12; 4:15; 13:22**
 - Recherche, **4:30–2, 39–41; 6:30–2, 36–7, 40, 47. Voir aussi Recherche en agriculture**
 - Rôle du gouvernement, **10:26–7; 12:14; 16:16, 24–5**
 - Europe, États-Unis
 - Réforme, **8:6, 10**
 - Subventions, **1:32; 5:26–8; 8:6, 10; 16:22**
 - Secteur de l'élevage, **1:37–8; 3:31–2; 9:10–11**
- Porc, industrie**
- Droits antidumping, **5:23–4; 9:6**
 - Marchés, accès, **1:43; 2:20–1; 9:8**
 - Subventions, **2:15–16**
 - Traçabilité, base de données, **3:13; 7:10; 9:17**

Slaughterhouse – Cont'd

Atlantic Beef Products Inc., Gencor Foods Inc. – *Cont'd*
 Processing capacity, 7:40, 42, 46, 48, 50, 52
 Financing, 3:6, 10, 19–21, 37–8; 4:13–15; 7:8–9, 16–17, 23–4, 27, 33; 10:9–14, 23–6, 29; 11:12–13
 Organization and economic situation
 Acquisition by producers, 10:10–11, 16–17, 20–1, 25; 11:11, 22; 12:6
 Closures, 3:16, 24; 7:8, 11, 40, 50, 52–3
 Concentration, integration, control, 1:50; 3:16; 7:13–14, 28; 10:7–11, 14, 17; 11:21
 Profits, 1:38–40; 2:17; 3:24–5; 4:10; 7:27, 44–5; 10:12, 24; 12:31
 Supply, capacity, 10:8–9, 15, 17, 21, 29; 12:5, 11, 14–15
 Rancher's Choice Beef Co-op, Blue Mountain Packers
 Construction, renovation, financing, 7:7–8, 10, 36, 38–9
 Equipment, technology, 7:8–10, 17–20, 22–3
 Financing, government assistance, 7:8, 11–13, 16–17, 21–4, 27
 Packing capacity, 7:11, 21–2
 Standards and certification, 2:21; 3:7–8, 11–12, 18, 23–6; 7:11–13, 17–19, 24–5, 37–8, 53–4, 60–1; 13:5–6, 9, 12–14

Softwood lumber

American industry, 5:17–18
 Conflict
 Discussions, 5:15–16, 29
 Lobbying, 5:25–6
 Markets
 Competitiveness, protectionism, 5:18, 20
 Duties, 5:15–17

Studies, reports, publications

BSE crisis, The: lessons for the future, 2004 (Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry), 1:40; 3:19; 7:7; 10:9
Canada Gazette, Part I, 6:8, 11; 7:45
Empowering Canadian Farmers in the Marketplace, July 2005 (The Honourable Wayne Easter, Parliamentary Secretary to the Minister of Agriculture and Agri-Food), 16:4–10, 16, 20–1, 25

Sugar beet, industry

Agricultural support, 1:30, 33
 Difficulties, 1:29–30
 Markets
 Access, 1:29–31, 33
 Tariffs, 1:30–1
 United States, 1:29–31

Wine and spirits sector. *See under Act respecting the implementation of international trade commitments by Canada regarding spirit drinks of foreign countries***World Trade Organization (WTO), negotiations**

Commitments
 Agreements and amendments, 1:35; 2:10; 3:31; 4:62; 5:24
 Canada's position, 1:22, 28–33; 4:59–60; 5:15–16, 26–9; 9:12; 14:7–8, 11–15
 Tariff quota, 3:31, 36; 7:43–5

Projet de loi C-40 : Loi modifiant la Loi sur les grains du Canada et la Loi sur les transports au Canada. *Voir aussi Loi modifiant la Loi sur les grains du Canada et la Loi sur les transports au Canada*

Étude article par article, 14:4, 16
 Lobbying et processus d'examen, 14:7, 13, 15

Projet de loi S-38 : Loi concernant la mise en œuvre d'engagements commerciaux internationaux pris par le Canada concernant des spiritueux provenant de pays étrangers. *Voir aussi Loi concernant la mise en œuvre d'engagements commerciaux internationaux pris par le Canada concernant des spiritueux provenant de pays étrangers*

Étude article par article, 15:37–40
 Lobbying, 15:10, 12, 25–6
Ultra vires et droit constitutionnelle, 15:15, 20, 33, 37

Rapport (intérimaire), La capacité d'abattage des bovins au Canada, mai 2005

Texte, 14:1–38 F

Rapport, Valeur ajoutée dans l'agriculture au Canada, La, décembre 2004

Ordre de renvoi, table des matières, 5:i–vi F
 Texte, annexe, 5:1–42 F

Recherche en agriculture. *Voir aussi Recherche Sous Cadre stratégique pour l'agriculture Sous Politique agricole*

Centres de recherche, centres d'excellence
 Classement, 4:40; 6:37
 Financement, organisation, fonctionnement, 4:40; 6:37, 40, 46–7
 Maritimes, Québec, Alberta, 6:39, 45–7, 53
 Défis, problèmes
 Concurrence, propriété intellectuelle, 6:31–3
 Implications pour l'agriculteur, 4:40; 6:34
 Mandat
 Financement, 4:40–1; 6:38–43, 52–3; 12:27–8, 30–1; 13:24
 Importance, 4:29–30; 9:9
 Recherche appliquée, 4:30–2
 Secteurs de recherche
 Céréales, 4:30–1, 42–3; 6:34–5, 48; 8:11
 ESB, grippe aviaire, 6:36–7, 52–3; 13:23
 Produits biologiques, 6:51–2
 Traçabilité par empreinte génétique, 9:17; 12:12–13, 27–8

Transformation de la viande, industrie. *Voir aussi Abattoirs*

Activités, situation économique
 Conseil des viandes du Canada, 9:4–5
 Difficultés, 9:5, 11; 12:21
 Entreposage, emballage, 3:9–10, 28–9; 9:8–9
 Organismes gouvernementaux, relations, 9:5, 13–14; 13:9
 Transformation secondaire, 7:36, 38–9
 Par régions, pays
 Est du Canada, 3:13–16; 7:41–3, 52–3, 55–7, 61
 États-Unis, 7:8–9, 13–14, 22, 26; 10:28–9
 Maritimes, 1:37; 2:13, 15, 21; 3:7, 12; 4:20; 7:19, 40–1, 46–51, 55–6, 60–1; 11:12–15

World Trade Organization (WTO), negotiations – *Cont'd*

Framework text

- Agriculture, dairy industry, **1:19, 46; 4:59–60; 9:9; 11:17, 23–5**
 - Participants, **1:51; 11:24–5**
 - Subsidies, support, **5:27–8; 8:10; 11:17; 16:23**
 - Supply management, **1:41–3; 5:28–9; 16:9–11, 14, 19–20**
- Softwood lumber
- American position, **5:20–1**
 - Byrd Amendment, Baccus Amendment, **5:16, 21, 30**

Transformation de la viande, industrie -- *Suite*Par régions, pays -- *Suite*

- Ouest canadien, **3:6–7, 11–13, 14; 7:7–8, 16–17, 19–25, 27, 36–8, 54; 11:12–13, 15**

Salubrité des aliments

- Conformité à l'élimination du matériel à risque spécifique (MRS), **3:8, 12, 16, 21–3, 30; 7:45–6, 49, 52–4, 59–60; 8:13; 9:5**

Modèles étrangers, **3:16–17; 6:25–6**

- Programme d'analyse des risques et de maîtrise des points critiques (HACCP), **7:12–13, 19, 24–5, 27, 37–8, 59**
- Réglementation, normes, **3:7–8, 11–12, 16; 6:25–6; 7:38; 9:4, 7, 9–11, 16; 11:13–15**

- Traçabilité, étiquetage, **3:12–13; 7:19–21, 24, 40, 46–9, 60; 9:7–10, 12, 17; 10:19**

Technologie

- Désosseage à chaud / froid, **7:9–11, 17, 36**

- Équipement. *Voir* Technologie, équipement, installations

Sous Usines

- Irradiation, **9:9, 16**

Usines

- Expansion, capacité, **9:7, 11; 12:20–1**

- Main d'œuvre, pénurie, **9:10, 14–15**

- Technologie, équipement, installations, **9:6–8, 10**

Viande, commercialisation. *Voir aussi* Marchés *Sous Bœuf et bovins et aussi Marchés agricoles*

Frontière américaine, réouverture

- Bovins de plus de 30 mois, **7:28, 56**

- Démarches, **1:20; 3:25; 11:22–3**

- Position des Américains, **3:25, 29; 4:7, 16; 7:14; 11:23; 12:31; 13:18**

Marché domestique

- Commerce interprovincial, **7:37–8; 9:11; 10:15, 17–19; 13:7, 9, 15–16**

- Gestion des approvisionnements, collaboration, **12:15–16, 22**

Marchés internationaux

- Bétail, **3:9, 15; 7:23, 26, 44, 56–7; 9:5; 13:14**

- Concurrence, accès, **3:10–11, 35, 38–9; 7:9, 24, 36, 44–5, 52, 58; 9:12–13; 10:8, 22, 24, 29–30**

- Contingents tarifaires, permis, **7:43–5**

- États-Unis, Japon, **3:15, 35; 7:14–15, 23, 44, 56–8; 9:5, 10, 15; 11:15; 13:15, 17, 20–1**

- Exportations et importations, **2:20–3; 3:9, 15, 22–3, 26; 7:15, 26; 9:10, 18**

Sécurité alimentaire

- Règlements provinciaux, **10:15–19; 13:10, 12, 14**

- Règlements sanitaires, **4:17–18; 7:37–8; 13:6**

- Traçabilité, étiquetage, analyser, **1:37; 2:13, 15, 22–3; 3:17; 5:23; 7:57; 9:6; 12:12–13, 26, 30; 13:16–17, 20–2**

WITNESSES AND COMMITTEE STAFF**Anderson, Bill, Acting Director, Food and Animal Origin Program, Canadian Food Inspection Agency**

Bovine spongiform encephalopathy (BSE), elimination, **3:22–3**

Canadian Food Inspection Agency (CFIA), **13:12, 17**

Lobbying, representation and other collaborations, **3:22–3**

TÉMOINS ET PERSONNEL DU COMITÉ**Anderson, Bill, directeur (par intérim), Programme des aliments d'origine animale, Agence canadienne d'inspection des aliments**

Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA), **13:12, 17**

Anderson, Bill, Acting Director, Food and Animal Origin Program, Canadian Food Inspection Agency – *Cont'd*
 Meat, commercialization, 3:22–3; 13:16–17
 Meat processing, industry, 3:23

Anderson, Dwayne, Director, Fosston/Rose area of Saskatchewan, The Canadian Wheat Board
 Farm assistance, 4:63
 Farmers, 4:46
 Grain, commercialization, 4:53–4, 56–8
 Grain, industry, 4:46, 63
 Laws, protocols, 4:63
 Lobbying, representation and other collaborations, 4:53, 56, 62–3

Archibald, Bruce A., Assistant Deputy Minister, Research Branch, Agriculture and Agri-Food Canada
 Agricultural marketing, 6:49–52
 Agricultural policy, 6:30–2, 36–7, 40
 Agricultural research, 6:31–7, 40–3, 45, 49–50, 53
 Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC), 6:31–6, 38–53
 Laws, protocols, 6:36
 Lobbying, representation and other collaborations, 6:30, 32–3, 36, 38–9, 43, 51–3

Baglole, Dean, Chairman, Atlantic Beef Producers Co-operative
 Agricultural marketing, 7:51, 57–8
 Beef and bovine, 7:58
 Bovine spongiform encephalopathy (BSE), crisis, 7:56, 58
 Canadian Food Inspection Agency (CFIA), 7:53–4, 60–1
 International trade, 7:55
 Livestock, 7:50–2, 56, 58
 Livestock slaughter capacity, 7:57–8
 Lobbying, representation and other collaborations, 7:40, 47, 50, 53–4, 60–1
 Meat, commercialization, 7:58
 Meat processing, industry, 7:40–1, 46–51, 54–6, 59–61
 Slaughterhouse, 7:40–1, 46–51, 60–1

Bélanger, Gaétan, Secretary-Treasurer, Fédération des producteurs de bovins du Québec
 Beef and bovine, 10:5–8, 14, 19–20
 Beef, industry, 10:25, 29–30
 Bovine spongiform encephalopathy (BSE), crisis, 10:29–30
 Canadian Food Inspection Agency (CFIA), 10:18, 20
 Livestock, 10:5–7
 Livestock slaughter capacity, 10:18–20, 28–9
 Lobbying, representation and other collaborations, 10:6, 13–14, 18–20, 30
 Meat, commercialization, 10:18–19, 29–30
 Meat processing, industry, 10:29
 Slaughterhouse, 10:13–14, 25, 29–30

Anderson, Bill, directeur (par intérim), Programme des aliments d'origine animale, Agence canadienne d'inspection des aliments -- *Suite*
 Encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), élimination, 3:22–3
 Lobbying, représentation et autres collaborations, 3:22–3
 Transformation de la viande, industrie, 3:23
 Viande, commercialisation, 3:22–3; 13:16–17

Anderson, Dwayne, directeur, région Fosston/Rose en Saskatchewan, Commission canadienne du blé
 Agriculteurs, 4:46
 Aide à l'agriculture, 4:63
 Céréales, commercialisation, 4:53–4, 56–8
 Céréales, industrie, 4:46, 63
 Lobbying, représentation et autres collaborations, 4:53, 56, 62–3
 Lois, protocoles, 4:63

Archibald, Bruce A., sous-ministre adjoint, Direction générale de la recherche, Agriculture et Agroalimentaire Canada
 Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC), 6:31–6, 38–53
 Lobbying, représentation et autres collaborations, 6:30, 32–3, 36, 38–9, 43, 51–3
 Lois, protocoles, 6:36
 Marchés agricoles, 6:49–52
 Politique agricole, 6:30–2, 36–7, 40
 Recherche en agriculture, 6:31–7, 40–3, 45, 49–50, 53

Baglole, Dean, président, Coopérative des producteurs de bœuf de l'Atlantique
 Abattoirs, 7:40–1, 46–51, 60–1
 Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA), 7:53–4, 60–1
 Bétail, 7:50–2, 56, 58
 Bœuf et bovins, 7:58
 Capacité d'abattage du bétail, 7:57–8
 Commerce international, 7:55
 Encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), crise, 7:56, 58
 Lobbying, représentation et autres collaborations, 7:40, 47, 50, 53–4, 60–1
 Marchés agricoles, 7:51, 57–8
 Transformation de la viande, industrie, 7:40–1, 46–51, 54–6, 59–61
 Viande, commercialisation, 7:58

Bélanger, Gaétan, secrétaire-trésorier, Fédération des producteurs de bovins du Québec
 Abattoirs, 10:13–14, 25, 29–30
 Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA), 10:18, 20
 Bétail, 10:5–7
 Bœuf et bovins, 10:5–8, 14, 19–20
 Bœuf, industrie, 10:25, 29–30
 Capacité d'abattage du bétail, 10:18–20, 28–9
 Encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), crise, 10:29–30
 Lobbying, représentation et autres collaborations, 10:6, 13–14, 18–20, 30
 Transformation de la viande, industrie, 10:29
 Viande, commercialisation, 10:18–19, 29–30

Brackenridge, Peter, Acting Executive Vice-President, Office of the President, Canadian Food Inspection Agency

Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC), **6:5–6**, 8–9
 Bovine spongiform encephalopathy (BSE), crisis, **6:14**, 16
 Bovine spongiform encephalopathy (BSE), elimination, **6:5–9**, 13–16, 19–22, 24–5
 Canadian Food Inspection Agency (CFIA), **6:5–7**, 15–16, 27–9
 Laws, protocols, **6:28–39**
 Livestock, **6:5–7**, 9, 13–14
 Lobbying, representation and other collaborations, **6:5**, 7–10, 15, 19, 21–2, 28

Caldwell, Jim, Executive Director, Canadian Cattlemen's Association

Agricultural commodities, **3:34**
 Beef and bovine, **3:31**
 Livestock, **3:34–5**
 Lobbying, representation and other collaborations, **3:34**
 Meat, commercialization, **3:35**
 World Trade Organization (WTO), negotiations, **3:31**

Campbell, Terry, Vice-President, Policy, Canadian Bankers Association

Beef and bovine, **4:16**
 Beef, industry, **4:6–8**, 11
 Bovine spongiform encephalopathy (BSE), crisis, **4:7–8**, 11
 Farm assistance, **4:8**
 Farmers, **4:11**
 Livestock, **4:8**, 11
 Meat, commercialization, **4:7**

Dessureault, Michel, President, Fédération des producteurs de bovins du Québec

Agricultural commodities, **10:27**
 Agricultural marketing, **10:26–7**
 Agricultural policy, **10:26–7**
 Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC), **10:10**
 Beef and bovine, **10:5**, 8–9, 16–17, 20–3, 27–8
 Bovine spongiform encephalopathy (BSE), crisis, **10:4**, 28, 31
 Bovine spongiform encephalopathy (BSE), elimination, **10:31**
 Canadian Food Inspection Agency (CFIA), **10:18**
 Farmers, **10:11–12**, 22
 Laws, protocols, **10:9**, 15, 17, 21, 26, 28
 Livestock, **10:12–13**
 Livestock slaughter capacity, **10:4–5**, 10, 28
 Lobbying, representation and other collaborations, **10:4–5**, 8, 11, 15, 18, 21, 31
 Meat, commercialization, **10:8**, 15–19, 22
 Meat processing, industry, **10:19**, 28
 Slaughterhouse, **10:7–12**, 15, 17, 21, 23–4

Dobson, Bill, Vice-president, Canadian Co-operative Association

Agricultural commodities, **12:29**
 Agricultural marketing, **12:18**, 33
 Agricultural research, **12:27–8**, 30–1
 Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC), **12:12**

Brackenridge, Peter, premier vice-président (par intérim), Bureau du président, Agence canadienne d'inspection des aliments

Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA), **6:5–7**, 15–16, 27–9
 Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC), **6:5–6**, 8–9
 Bétail, **6:5–7**, 9, 13–14
 Encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), crise, **6:14**, 16
 Encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), élimination, **6:5–9**, 13–16, 19–22, 24–5
 Lobbying, représentation et autres collaborations, **6:5**, 7–10, 15, 19, 21–2, 28
 Lois, protocoles, **6:28–39**

Caldwell, Jim, directeur exécutif; Association canadienne des éleveurs de bétail

Bétail, **3:34–5**
 Boeuf et bovins, **3:31**
 Denrées agricoles, **3:34**
 Lobbying, représentation et autres collaborations, **3:34**
 Organisation mondiale du commerce (OMC), négociations, **3:31**
 Viande, commercialisation, **3:35**

Campbell, Terry, vice-président, Politiques, Association des banquiers canadiens

Agriculteurs, **4:11**
 Aide à l'agriculture, **4:8**
 Bétail, **4:8**, 11
 Boeuf et bovins, **4:16**
 Boeuf, industrie, **4:6–8**, 11
 Encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), crise, **4:7–8**, 11
 Viande, commercialisation, **4:7**

Dessureault, Michel, président, Fédération des producteurs de bovins du Québec

Abattoirs, **10:7–12**, 15, 17, 21, 23–4
 Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA), **10:18**
 Agriculteurs, **10:11–12**, 22
 Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC), **10:10**
 Bétail, **10:12–13**
 Boeuf et bovins, **10:5**, 8–9, 16–17, 20–3, 27–8
 Capacité d'abattage du bétail, **10:4–5**, 10, 28
 Denrées agricoles, **10:27**
 Encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), crise, **10:4**, 28, 31
 Encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), élimination, **10:31**
 Lobbying, représentation et autres collaborations, **10:4–5**, 8, 11, 15, 18, 21, 31
 Lois, protocoles, **10:9**, 15, 17, 21, 26, 28
 Marchés agricoles, **10:26–7**
 Politique agricole, **10:26–7**
 Transformation de la viande, industrie, **10:19**, 28
 Viande, commercialisation, **10:8**, 15–19, 22

Dobson, Bill, vice-président, Canadian Co-operative Association

Abattoirs, **12:11**, 14
 Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC), **12:12**
 Aide à l'agriculture, **12:10**, 20, 22
 Coopératives, **12:8–16**, 18–20, 23, 25–6, 28–30, 32–4

Dobson, Bill, Vice-president, Canadian Co-operative Association – *Cont'd*

Co-operatives, 12:8–16, 18–20, 23, 25–6, 28–30, 32–4
 Farm assistance, 12:10, 20, 22
 Lobbying, representation and other collaborations, 12:8, 27
 Meat, commercialization, 12:12–13, 15–16, 26
 Slaughterhouse, 12:11, 14

Dobson, John, Senior Policy Coordinator Grain Monitoring, Transport Canada

Act to amend the Canada Grain Act and the Canada Transportation Act, 14:12
 Lobbying, representation and other collaborations, 14:12

Downing, Murray, President, Grassroots Producers of Manitoba

Agriculture, shared jurisdiction, 4:21, 33–4
 Farm assistance, 4:21, 36, 42–5
 Farmers, 4:22
 Farms and agricultural lands, 4:21
 Grain, industry, 4:21–2, 34
 Lobbying, representation and other collaborations, 4:21, 44

Drury, Gib, Member of the Board of Directors, Fédération des producteurs de bovins du Québec

Bovine spongiform encephalopathy (BSE), crisis, 10:24, 31
 Meat, commercialization, 10:24
 Slaughterhouse, 10:24–5

Dunford, Ann, Market Analyst (CANFAX), Canadian Cattlemen's Association

Beef and bovine, 3:27, 29–31, 36
 Livestock, 3:28, 33
 Livestock slaughter capacity, 3:27–8, 32–3
 Meat, commercialization, 3:35, 39
 Meat processing, industry, 3:29

Easter, Wayne, P.C., M.P., Parliamentary Secretary to the Minister of Agriculture and Agri-Food

Act respecting the implementation of international trade commitments by Canada regarding spirit drinks of foreign countries, 15:10–21
 Act to amend the Canada Grain Act and the Canada Transportation Act, 14:7–10, 12–13
 Agricultural commodities, 16:13
 Agricultural marketing, 14:14; 16:14–15, 21–3
 Agricultural policy, 16:16, 22, 25
 Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC), 14:14; 16:4–7, 14, 21, 25
 Agri-food, industry, 16:7–9, 11–12, 15, 24
 Bill C-40: An Act to amend the Canada Grain Act and the Canada Transportation Act, 14:7, 13, 15
 Bill S-38: An Act respecting the implementation of international trade commitments by Canada regarding spirit drinks of foreign countries, 15:10, 12, 20, 37
 Bovine spongiform encephalopathy (BSE), elimination, 14:15–16
 Environment, 16:8, 21
 Farmers, 16:5–20, 22, 24
 Farms and agricultural lands, 16:13
 Grain, commercialization, 14:15
 International trade, 15:10–12, 17–18, 20, 37

Dobson, Bill, vice-président, Canadian Co-operative Association -- *Suite*

Denrées agricoles, 12:29
 Lobbying, représentation et autres collaborations, 12:8, 27
 Marchés agricoles, 12:18, 33
 Recherche en agriculture, 12:27–8, 30–1
 Viande, commercialisation, 12:12–13, 15–16, 26

Dobson, John, coordonnateur principal, Politique de surveillance du grain, Transports Canada

Lobbying, représentation et autres collaborations, 14:12
 Loi modifiant la Loi sur les grains du Canada et la Loi sur les transports au Canada, 14:12

Downing, Murray, président, Grassroots Producers of Manitoba

Agriculteurs, 4:22
 Agriculture, partage des compétences, 4:21, 33–4
 Aide à l'agriculture, 4:21, 36, 42–5
 Céréales, industrie, 4:21–2, 34
 Fermes et terres agricoles, 4:21
 Lobbying, représentation et autres collaborations, 4:21, 44

Drury, Gib, membre du conseil d'administration, Fédération des producteurs de bovins du Québec

Abattoirs, 10:24–5
 Encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), crise, 10:24, 31
 Viande, commercialisation, 10:24

Dunford, Ann, analyste de marché (CANFAX), Association canadienne des éleveurs de bétail

Bétail, 3:28, 33
 Boeuf et bovins, 3:27, 29–31, 36
 Capacité d'abattage du bétail, 3:27–8, 32–3
 Transformation de la viande, industrie, 3:29
 Viande, commercialisation, 3:35, 39

Easter, Wayne, C.P., député, secrétaire parlementaire du ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire

Agriculteurs, 16:5–20, 22, 24
 Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC), 14:14; 16:4–7, 14, 21, 25
 Agro-alimentaire, industrie, 16:7–9, 11–12, 15, 24
 Céréales, commercialisation, 14:15
 Commerce international, 15:10–12, 17–18, 20, 37
 Denrées agricoles, 16:13
 Encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), élimination, 14:15–16
 Environnement, 16:8, 21
 Études, rapports, publications, 16:4–10, 16, 21, 25
 Fermes et terres agricoles, 16:13
 Lobbying, représentation et autres collaborations, 16:4
 Loi concernant la mise en œuvre d'engagements commerciaux internationaux pris par le Canada concernant des spiritueux provenant de pays étrangers, 15:10–21
 Loi modifiant la Loi sur les grains du Canada et la Loi sur les transports au Canada, 14:7–10, 12–13
 Lois, protocoles, 15:10; 16:18
 Marchés agricole, 14:14; 16:14–15, 21–3
 Organisation mondiale du commerce (OMC), négociations, 14:7–8, 12, 14–15; 16:9–11, 15, 19–20, 23
 Politique agricole, 16:16, 22, 25

Easter, Wayne, P.C., M.P., Parliamentary Secretary to the Minister of Agriculture and Agri-Food – *Cont'd*

Laws, protocols, **15:10; 16:18**
 Lobbying, representation and other collaborations, **16:4**
 Studies, reports, publications, **16:4–10, 16, 21, 25**
 World Trade Organization (WTO), negotiations, **14:7–8, 12, 14–15; 16:9–11, 15, 19–20, 23**

Eby, Stan, President, Canadian Cattlemen's Association

Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC), **3:37–8**
 Beef and bovine, **3:26, 29–31, 36, 40**
 Beef, industry, **3:34, 40**
 Bovine spongiform encephalopathy (BSE), crisis, **3:40**
 Bovine spongiform encephalopathy (BSE), elimination, **3:30**
 Livestock, **3:25–6, 30, 33, 40**
 Livestock slaughter capacity, **3:37, 40–1**
 Lobbying, representation and other collaborations, **3:30–1, 33, 38–40**
 Meat, commercialization, **3:25–6, 29, 38–9**
 Meat processing, industry, **3:30**
 Slaughterhouse, **3:38**
 World Trade Organization (WTO), negotiations, **3:36**

Feldman, Elaine, Associate Assistant Deputy Minister, Trade, Economic and Environment Policy, International Trade Canada

Softwood lumber, **5:18**

Foster, Danny, Acting Director General, Business Risk Management Program Development, Agriculture and Agri-Food Canada

Agricultural policy, **16:16, 24**
 Agri-food, **16:16**

Friesen, Bob, President, Canadian Federation of Agriculture

Agricultural marketing, **1:41–3**
 Agricultural policy, **1:21, 38**
 Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC), **1:20**
 Agri-food, industry, **1:19–20, 22–3**
 Beef and bovine, **1:38, 40, 44; 2:19**
 Bovine spongiform encephalopathy (BSE), crisis, **1:20, 23, 40**
 Farm assistance, **1:21–2, 39**
 Farmers, **1:19–21, 44**
 Livestock, **1:20, 22, 26, 40–1, 44**
 Livestock slaughter capacity, **1:44–5**
 Lobbying, representation and other collaborations, **1:19–20, 22, 38, 41–2, 44**
 Meat, commercialization, **1:20**
 Meat processing, industry, **1:39**
 Pork, industry, **1:43**
 Sugar beet, industry, **1:33**
 World Trade Organization (WTO), negotiations, **1:19, 22, 41–3**

Easter, Wayne, C.P., député, secrétaire parlementaire du ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire -- *Suite*

Projet de loi C-40 : Loi modifiant la Loi sur les grains du Canada et la Loi sur les transports au Canada, **14:7, 13, 15**
 Projet de loi S-38 : Loi concernant la mise en œuvre d'engagements commerciaux internationaux pris par le Canada concernant des spiritueux provenant de pays étrangers, **15:10, 12, 20, 37**

Eby, Stan, président, Association canadienne des éleveurs de bétail

Abattoirs, **3:38**
 Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC), **3:37–8**
 Bétail, **3:25–6, 30, 33, 40**
 Bœuf et bovins, **3:26, 29–31, 36, 40**
 Bœuf, industrie, **3:34, 40**
 Capacité d'abattage du bétail, **3:37, 40–1**
 Encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), crise, **3:40**
 Encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), élimination, **3:30**
 Lobbying, représentation et autres collaborations, **3:30–1, 33, 38–40**
 Organisation mondiale du commerce (OMC), négociations, **3:36**
 Transformation de la viande, industrie, **3:30**
 Viande, commercialisation, **3:25–6, 29, 38–9**

Feldman, Elaine, sous-ministre adjointe associée, Politique commerciale, économique et environnementale, Commerce international Canada

Bois d'œuvre résineux, **5:18**

Foster, Danny, directeur général intérimaire, Développement des programmes pour la gestion des risques de l'entreprise, Agriculture et Agroalimentaire Canada

Agro-alimentaire, industrie, **16:16**
 Politique agricole, **16:16, 24**

Friesen, Bob, président, Fédération canadienne de l'agriculture

Agriculteurs, **1:19–21, 44**
 Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC), **1:20**
 Agro-alimentaire, industrie, **1:19–20, 22–3**
 Aide à l'agriculture, **1:21–2, 39**
 Bétail, **1:20, 22, 26, 40–1, 44**
 Betterave à sucre, industrie, **1:33**
 Bœuf et bovins, **1:38, 40, 44; 2:19**
 Capacité d'abattage du bétail, **1:44–5**
 Encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), crise, **1:20, 23, 40**
 Lobbying, représentation et autres collaborations, **1:19–20, 22, 38, 41–2, 44**
 Marchés agricoles, **1:41–3**
 Organisation mondiale du commerce (OMC), négociations, **1:19, 22, 41–3**
 Politique agricole, **1:21, 38**
 Porc, industrie, **1:43**
 Transformation de la viande, industrie, **1:39**
 Viande, commercialisation, **1:20**

Funk, Bob, Vice-President, Agriculture, Scotiabank
Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC), **4:14–15**
Beef and bovine, **4:17**
Beef, industry, **4:9, 12, 15–20**
Bovine spongiform encephalopathy (BSE), crisis, **4:12, 14, 18–19**
Farm assistance, **4:18**
Farmers, **4:12**
Farms and agricultural lands, **4:12**
Laws, protocols, **4:16**
Lobbying, representation and other collaborations, **4:9**
Meat processing, industry, **4:10**
Slaughterhouse, **4:14**

Gauthier, Claude, Director, Canadian Co-operative Association
Agricultural marketing, **12:17–18**
Agricultural research, **12:31**
Bovine spongiform encephalopathy (BSE), crisis, **12:5, 7**
Bovine spongiform encephalopathy (BSE), elimination, **12:13**
Co-operatives, **12:4–8, 13–15, 17–22, 24–6, 33–4**
Farm assistance, **12:4, 20, 24, 26, 34–5**
Farms and agricultural lands, **12:4**
International trade, **12:23**
Livestock slaughter capacity, **12:22**
Lobbying, representation and other collaborations, **12:4**
Meat processing, industry, **12:21**
Slaughterhouse, **12:5–6, 15**

Gill, Ben (Personal communication)
Agricultural commodities, **8:10**
Agricultural policy, **8:10**
Agricultural research, **8:11**
Bovine spongiform encephalopathy (BSE), crisis, **8:14**
Energy, **8:4–8, 10–16, 19–22**
Environment, **8:5–6, 16–18, 20–1**
Farmers, **8:21–2**
Farms and agricultural lands, **8:8–9, 15, 21**
Lobbying, representation and other collaborations, **8:4–6, 8, 14**

Gosselin, Régis, Director, Corporate Services, Canadian Grain Commission
Act to amend the Canada Grain Act and the Canada Transportation Act, **14:10–14**
Agricultural marketing, **14:11**
Bill C-40: An Act to amend the Canada Grain Act and the Canada Transportation Act, **14:13**
Grain, industry, **14:10**
World Trade Organization (WTO), negotiations, **14:13**

Gravel, André, Executive Vice-President, Canadian Food Inspection Agency
Agricultural policy, **13:22**
Agricultural research, **13:23–4**
Bovine spongiform encephalopathy (BSE), crisis, **13:19–20**
Bovine spongiform encephalopathy (BSE), elimination, **13:10–11, 21, 23**
Canadian Food Inspection Agency (CFIA), **13:5–17, 22–4**
Laws, protocols, **13:13**

Funk, Bob, vice-président, Agriculture, Banque Scotia
Abattoirs, **4:14**
Agriculteurs, **4:12**
Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC), **4:14–15**
Aide à l'agriculture, **4:18**
Boeuf et bovins, **4:17**
Boeuf, industrie, **4:9, 12, 15–20**
Encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), crise, **4:12, 14, 18–19**
Fermes et terres agricoles, **4:12**
Lobbying, représentation et autres collaborations, **4:9**
Lois, protocoles, **4:16**
Transformation de la viande, industrie, **4:10**

Gauthier, Claude, directeur, Canadian Co-operative Association
Abattoirs, **12:5–6, 15**
Aide à l'agriculture, **12:4, 20, 24, 26, 34–5**
Capacité d'abattage du bétail, **12:22**
Commerce international, **12:23**
Coopératives, **12:4–8, 13–15, 17–22, 24–6, 33–4**
Encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), crise, **12:5, 7**
Encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), élimination, **12:13**
Fermes et terres agricoles, **12:4**
Lobbying, représentation et autres collaborations, **12:4**
Marchés agricoles, **12:17–18**
Recherche en agriculture, **12:31**
Transformation de la viande, industrie, **12:21**

Gill, Ben (Présentation personnelle)
Agriculteurs, **8:21–2**
Denrées agricoles, **8:10**
Encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), crise, **8:14**
Énergie, **8:4–8, 10–16, 19–22**
Environnement, **8:5–6, 16–18, 20–1**
Fermes et terres agricoles, **8:8–9, 15, 21**
Lobbying, représentation et autres collaborations, **8:4–6, 8, 14**
Politique agricole, **8:10**
Recherche en agriculture, **8:11**

Gosselin, Régis, directeur, Services à l'organisme, Commission canadienne des grains
Céréales, industrie, **14:10**
Loi modifiant la Loi sur les grains du Canada et la Loi sur les transports au Canada, **14:10–14**
Marchés agricoles, **14:11**
Organisation mondiale du commerce (OMC), négociations, **14:13**
Projet de loi C-40 : Loi modifiant la Loi sur les grains du Canada et la Loi sur les transports au Canada, **14:13**

Gravel, André, vice-président exécutif, Agence canadienne d'inspection des aliments
Abattoirs, **13:5–6, 9, 12–14**
Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA), **13:5–17, 22–4**
Bétail, **13:8**
Capacité d'abattage du bétail, **13:7–8**
Encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), crise, **13:19–20**

Gravel, André, Executive Vice-President, Canadian Food Inspection Agency – *Cont'd*

Livestock, **13:8**
 Livestock slaughter capacity, **13:7–8**
 Lobbying, representation and other collaborations, **13:5, 12**
 Meat, commercialization, **13:6–7, 9–10, 14–18, 21**
 Meat processing, industry, **13:9**
 Slaughterhouse, **13:5–6, 9, 12–14**

Gravel, Line, Clerk of the Committee

Motions and decisions, election of Chair and Deputy-Chair, **1:10**
 Motions and decisions, organization meeting, **1:14, 18**

Hallick, Jim, Director, Division 4, Saskatchewan Association of Rural Municipalities

Grain, commercialization, **4:22–4**
 Grain, industry, **4:23–5, 35**
 Lobbying, representation and other collaborations, **4:23–5**

Hardy, Neal, President, Saskatchewan Association of Rural Municipalities

Agricultural commodities, **4:26**
 Farm assistance, **4:26–7, 33–4, 38, 42, 45**
 Farmers, **4:22, 25–7, 33**
 Grain, commercialization, **4:38**
 Grain, industry, **4:22, 25–7, 36–7**
 Lobbying, representation and other collaborations, **4:25, 27, 37–9, 44**

Hélie, C.J., Executive Vice-President, Association of Canadian Distillers

Act respecting the implementation of international trade commitments by Canada regarding spirit drinks of foreign countries, **15:27, 29–30, 34–6**
 International trade, **15:36**
 Laws, protocols, **15:29**
 Lobbying, representation and other collaborations, **15:27**

Hildebrandt, Terry, President, Agricultural Producers Association of Saskatchewan

Agricultural commodities, **1:24–5, 48**
 Agricultural marketing, **1:25, 33, 48**
 Agri-food, industry, **1:25, 34, 47–8, 51**
 Beef and bovine, **1:40**
 Bovine spongiform encephalopathy (BSE), crisis, **1:24, 26**
 Commercial international Canada, **1:33–4**
 Environment, **1:34**
 Farm assistance, **1:25, 35–6, 47**
 Farmers, **1:24–6, 36, 50**
 Farms and agricultural lands, **1:50–1**
 Grain, industry, **1:24–5**
 International trade, **1:51**
 Livestock, **1:23, 39, 51**
 Livestock slaughter capacity, **1:26, 51–2**
 Lobbying, representation and other collaborations, **1:23, 39**
 Slaughterhouse, **1:50**
 World Trade Organization (WTO), negotiations, **1:35, 51**

Gravel, André, vice-président exécutif, Agence canadienne d'inspection des aliments -- *Suite*

Encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), élimination, **13:10–11, 21, 23**
 Lobbying, représentation et autres collaborations, **13:5, 12**
 Lois, protocoles, **13:13**
 Politique agricole, **13:22**
 Recherche en agriculture, **13:23–4**
 Transformation de la viande, industrie, **13:9**
 Viande, commercialisation, **13:6–7, 9–10, 14–18, 21**

Gravel, Line, greffière du comité

Motions et décisions, élection du président et vice-président, **1:10**
 Motions et décisions, réunion d'organisation, **1:14, 18**

Hallick, Jim, directeur, secteur 4, Association des municipalités rurales de la Saskatchewan

Céréales, commercialisation, **4:22–4**
 Céréales, industrie, **4:23–5, 35**
 Lobbying, représentation et autres collaborations, **4:23–5**

Hardy, Neal, président, Association des municipalités rurales de la Saskatchewan

Agriculteurs, **4:22, 25–7, 33**
 Aide à l'agriculture, **4:26–7, 33–4, 38, 42, 45**
 Céréales, commercialisation, **4:38**
 Céréales, industrie, **4:22, 25–7, 36–7**
 Denrées agricoles, **4:26**
 Lobbying, représentation et autres collaborations, **4:25, 27, 37–9, 44**

Hélie, C.J., vice-président exécutif, Association des distillateurs canadiens

Commerce international, **15:36**
 Lobbying, représentation et autres collaborations, **15:27**
 Loi concernant la mise en œuvre d'engagements commerciaux internationaux pris par le Canada concernant des spiritueux provenant de pays étrangers, **15:27, 29–30, 34–6**
 Lois, protocoles, **15:29**

Hildebrandt, Terry, président, Association des producteurs agricoles de la Saskatchewan

Abattoirs, **1:50**
 Agriculteurs, **1:24–6, 36, 50**
 Agro-alimentaire, industrie, **1:25, 34, 47–8, 51**
 Aide à l'agriculture, **1:25, 35–6, 47**
 Bétail, **1:23, 39, 51**
 Bœuf et bovins, **1:40**
 Capacité d'abattage du bétail, **1:26, 51–2**
 Céréales, industrie, **1:24–5**
 Commerce international, **1:51**
 Commercial international Canada, **1:33–4**
 Denrées agricoles, **1:24–5, 48**
 Encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), crise, **1:24, 26**
 Environnement, **1:34**
 Fermes et terres agricoles, **1:50–1**
 Lobbying, représentation et autres collaborations, **1:23, 39**
 Marchés agricoles, **1:25, 33, 48**
 Organisation mondiale du commerce (OMC), négociations, **1:35, 51**

Ishoy, Mark, General Manager, Gencor Foods Inc.

Agricultural commodities, 7:44–5, 56–7
 Agricultural marketing, 7:43
 Bovine spongiform encephalopathy (BSE), crisis, 7:49, 56–7
 Bovine spongiform encephalopathy (BSE), elimination, 7:46
 Canadian Food Inspection Agency (CFIA), 7:53, 61–2
 International trade, 7:44
 Livestock, 7:42, 45–6, 49, 52
 Livestock slaughter capacity, 7:52, 57
 Lobbying, representation and other collaborations, 7:42–3, 45, 53, 55–6, 61
 Meat, commercialization, 7:43–5, 52, 57
 Meat processing, industry, 7:41–3, 45–6, 49, 52–3, 55–7, 59–61
 Slaughterhouse, 7:41–5, 52–3, 55–7, 61
 Studies, reports, publications, 7:45

Jacobson, Lynn, President, Alberta Soft Wheat Producers Commission

Agricultural commodities, 4:41
 Agricultural policy, 4:40
 Agricultural research, 4:29–32, 40, 43
 Canadian Food Inspection Agency (CFIA), 4:29–32
 Farm assistance, 4:35–6, 42–3
 Grain, commercialization, 4:38–9
 Grain, industry, 4:28–9, 42
 Lobbying, representation and other collaborations, 4:28–32, 38–9

Koestler, Gary B., Deputy Director, Eastern Hemisphere Division, International Trade Policy Directorate, Department of Agriculture and Agri-Food Canada

Act respecting the implementation of international trade commitments by Canada regarding spirit drinks of foreign countries, 15:13–14, 16–19, 21
 Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC), 15:13, 16
 International trade, 15:14, 17, 19–21
 Laws, protocols, 15:13, 19

Kovacs, Andrew G., Executive Director, Alberta Soft Wheat Producers Commission

Agricultural commodities, 4:41
 Agricultural research, 4:40–1
 Farm assistance, 4:32, 35
 Grain, industry, 4:39
 Lobbying, representation and other collaborations, 4:35

Kuziw, Robert, President of Rangeland Beef Processors Inc., BC Blue Mountain Packers

Agricultural commodities, 7:15, 30
 Beef and bovine, 7:13–15, 35–6
 Beef, industry, 7:31
 Bovine spongiform encephalopathy (BSE), crisis, 7:13
 Canadian Food Inspection Agency (CFIA), 7:11–12, 17–19, 30
 Farmers, 7:30
 Grain, industry, 7:30

Ishoy, Mark, directeur général, Gencor Foods Inc.

Abattoirs, 7:41–5, 52–3, 55–7, 61
 Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA), 7:53, 61–2
 Bétail, 7:42, 45–6, 49, 52
 Capacité d'abattage du bétail, 7:52, 57
 Commerce international, 7:44
 Denrées agricoles, 7:44–5, 56–7
 Encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), crise, 7:49, 56–7
 Encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), élimination, 7:46
 Études, rapports, publications, 7:45
 Lobbying, représentation et autres collaborations, 7:42–3, 45, 53, 55–6, 61
 Marchés agricoles, 7:43
 Transformation de la viande, industrie, 7:41–3, 45–6, 49, 52–3, 55–7, 59–61
 Viande, commercialisation, 7:43–5, 52, 57

Jacobson, Lynn, président, Alberta Soft Wheat Producers Commission

Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA), 4:29–32
 Aide à l'agriculture, 4:35–6, 42–3
 Céréales, commercialisation, 4:38–9
 Céréales, industrie, 4:28–9, 42
 Denrées agricoles, 4:41
 Lobbying, représentation et autres collaborations, 4:28–32, 38–9
 Politique agricole, 4:40
 Recherche en agriculture, 4:29–32, 40, 43

Koestler, Gary B., directeur adjoint, Division de l'hémisphère oriental, Direction des politiques de commerce international, Ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire Canada

Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC), 15:13, 16
 Commerce international, 15:14, 17, 19–21
 Loi concernant la mise en œuvre d'engagements commerciaux internationaux pris par le Canada concernant des spiritueux provenant de pays étrangers, 15:13–14, 16–19, 21
 Lois, protocoles, 15:13, 19

Kovacs, Andrew G., directeur exécutif, Alberta Soft Wheat Producers Commission

Aide à l'agriculture, 4:32, 35
 Céréales, industrie, 4:39
 Denrées agricoles, 4:41
 Lobbying, représentation et autres collaborations, 4:35
 Recherche en agriculture, 4:40–1

Kuziw, Robert, président de Rangeland Beef Processors Inc., BC Blue Mountain Packers

Abattoirs, 7:11–14, 16–20, 23–6, 37–9
 Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA), 7:11–12, 17–19, 30
 Agriculteurs, 7:30
 Bétail, 7:10, 13–14, 21, 23, 39
 Boeuf et bovins, 7:13–15, 35–6
 Boeuf, industrie, 7:31
 Capacité d'abattage du bétail, 7:11, 14, 29–31, 39

Kuziw, Robert, President of Rangeland Beef Processors Inc., BC Blue Mountain Packers – *Cont'd*

Livestock, 7:10, 13–14, 21, 23, 39
 Livestock slaughter capacity, 7:11, 14, 29–31, 39
 Lobbying, representation and other collaborations, 7:11–14, 16–20, 25, 29, 35–8
 Meat, commercialization, 7:14–15, 24, 37–8
 Meat processing, industry, 7:11–14, 16–17, 20–1, 23–6, 36–8
 Pork, industry, 7:10
 Slaughterhouse, 7:11–14, 16–20, 23–6, 37–9

Lavoie, Gilles, Senior Director General, Operations, Agriculture and Agri-Food Canada (Issue 3); Senior Director General, Team Leader, Food Safety and Quality, Agriculture and Agri-Food Canada (Issue 6)

Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC), 3:5–6, 10, 20
 Bovine spongiform encephalopathy (BSE), crisis, 3:5
 Canadian Food Inspection Agency (CFIA), 6:12
 Farmers, 3:14
 Livestock, 3:5, 10, 13–15, 18
 Livestock slaughter capacity, 3:5–7, 18
 Lobbying, representation and other collaborations, 3:6, 9–10, 15
 Meat, commercialization, 3:9–11, 15
 Meat processing, industry, 3:6–7, 12–14
 Pork, industry, 3:13
 Slaughterhouse, 3:6, 10, 16

Laws, Jim, Executive Director, Canadian Meat Council

Agricultural policy, 9:10–11
 Agricultural research, 9:9
 Beef and bovine, 9:7–8, 15
 Bovine spongiform encephalopathy (BSE), crisis, 9:9–10, 12–13
 Canadian Food Inspection Agency (CFIA), 9:7, 10, 14, 17
 Farmers, 9:11
 International trade, 9:14
 Laws, protocols, 9:10
 Livestock, 9:9, 11, 13, 16
 Livestock slaughter capacity, 9:7
 Lobbying, representation and other collaborations, 9:9–10, 14
 Meat, commercialization, 9:10–13, 15
 Meat processing, industry, 9:6–11, 14–16
 Pork, industry, 9:8, 17
 World Trade Organization (WTO), negotiations, 9:9

Liston, David, Legal Counsel, Legal Services, Department of Agriculture and Agri-Food Canada

Act respecting the implementation of international trade commitments by Canada regarding spirit drinks of foreign countries, 15:15
 Bill S-38: An Act respecting the implementation of international trade commitments by Canada regarding spirit drinks of foreign countries, 15:15, 20
 Laws, protocols, 15:18

Kuziw, Robert, président de Rangeland Beef Processors Inc., BC Blue Mountain Packers -- *Suite*

Céréales, industrie, 7:30
 Denrées agricoles, 7:15, 30
 Encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), crise, 7:13
 Lobbying, représentation et autres collaborations, 7:11–14, 16–20, 25, 29, 35–8
 Porc, industrie, 7:10
 Transformation de la viande, industrie, 7:11–14, 16–17, 20–1, 23–6, 36–8
 Viande, commercialisation, 7:14–15, 24, 37–8

Lavoie, Gilles, directeur général principal, Opérations, Agriculture et Agroalimentaire Canada (fascicule 3); directeur général principal, chef d'équipe, Salubrité et qualité des aliments, Agriculture et Agroalimentaire Canada (fascicule 6)

Abattoirs, 3:6, 10, 16
 Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA), 6:12
 Agriculteurs, 3:14
 Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC), 3:5–6, 10, 20
 Bétail, 3:5, 10, 13–15, 18
 Capacité d'abattage du bétail, 3:5–7, 18
 Encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), crise, 3:5
 Lobbying, représentation et autres collaborations, 3:6, 9–10, 15
 Porcs, industrie, 3:13
 Transformation de la viande, industrie, 3:6–7, 12–14
 Viande, commercialisation, 3:9–11, 15

Laws, Jim, directeur exécutif, Conseil des viandes du Canada

Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA), 9:7, 10, 14, 17
 Agriculteurs, 9:11
 Bétail, 9:9, 11, 13, 16
 Boeuf et bovins, 9:7–8, 15
 Capacité d'abattage du bétail, 9:7
 Commerce international, 9:14
 Encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), crise, 9:9–10, 12–13
 Lobbying, représentation et autres collaborations, 9:9–10, 14
 Lois, protocoles, 9:10
 Organisation mondiale du commerce (OMC), négociations, 9:9
 Politique agricole, 9:10–11
 Porc, industrie, 9:8, 17
 Recherche en agriculture, 9:9
 Transformation de la viande, industrie, 9:6–11, 14–16
 Viande, commercialisation, 9:10–13, 15

Liston, David, conseiller juridique, Services juridiques, Ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire Canada

Loi concernant la mise en œuvre d'engagements commerciaux internationaux pris par le Canada concernant des spiritueux provenant de pays étrangers, 15:15
 Lois, protocoles, 15:18
 Projet de loi S-38 : Loi concernant la mise en œuvre d'engagements commerciaux internationaux pris par le Canada concernant des spiritueux provenant de pays étrangers, 15:15, 20

Little, Brian, National Manager, Agriculture and AgriBusiness, RBC Royal Bank

Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC), **4:14–15**
 Beef and bovine, **4:17**
 Beef, industry, **4:9–11, 15, 17–19**
 Lobbying, representation and other collaborations, **4:9**
 Slaughterhouse, **4:14–15**

Little, Gary, Veterinary Program Officer, Animal Products Directorate, Canadian Food Inspection Agency

Bovine spongiform encephalopathy (BSE), crisis, **6:14–15, 17–18, 23–4**
 Bovine spongiform encephalopathy (BSE), elimination, **6:15–16, 18, 24, 26, 29–30**
 International trade, **6:23**
 Lobbying, representation and other collaborations, **6:16, 18**

MacDonald, Robert, President, Prince Edward Island Federation of Agriculture

Agricultural marketing, **1:46–7**
 Agricultural policy, **1:36–8**
 Agriculture, shared jurisdiction, **1:36**
 Agri-food, industry, **1:26–9, 47–9**
 Cultures, **1:26–8, 34, 45, 48**
 Environment, **1:28–9, 36**
 Farm assistance, **1:27, 34–6**
 Farmers, **1:27, 47–9**
 Farms and agricultural lands, **1:28–9, 36, 49–50, 53**
 Livestock, **1:38**
 Lobbying, representation and other collaborations, **1:26**
 Meat, commercialization, **1:37**
 Meat processing, industry, **1:37**
 World Trade Organization (WTO), negotiations, **1:28, 46**

Marr, Dave, Senior Advisor, Community, Rural and Agriculture Issues, Government and Community Relations, TD Banking, Trade and Commerce Financial Association

Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC), **4:14**
 Beef and bovine, **4:17**
 Beef, industry, **4:10, 13, 15–17, 19**
 Farm assistance, **4:11–12**
 Livestock slaughter capacity, **4:14**
 Lobbying, representation and other collaborations, **4:10, 13**

Marsland, Andrew, Assistant Deputy Minister, Market and Industry Services, Agriculture and Agri-Food Canada

Bovine spongiform encephalopathy (BSE), crisis, **6:22–3**
 Bovine spongiform encephalopathy (BSE), elimination, **6:20–3**
 International trade, **6:20–1, 23**
 Livestock, **6:22**
 Lobbying, representation and other collaborations, **6:20–1, 23**

Martel, Yvon, Chief Scientist, International, Agriculture and Agri-Food Canada

Agricultural policy, **6:47**
 Agricultural research, **6:46–7, 52**
 Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC), **6:46–7, 52**
 Lobbying, representation and other collaborations, **6:52**

Little, Brian, directeur national, Agriculture et affaires agricoles, RBC Banque Royale

Abattoirs, **4:14–15**
 Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC), **4:14–15**
 Bœuf et bovins, **4:17**
 Bœuf, industrie, **4:9–11, 15, 17–19**
 Lobbying, représentation et autres collaborations, **4:9**

Little, Gary, agent de programme vétérinaire, Direction des produits animaux, Agence canadienne d'inspection des aliments

Commerce international, **6:23**
 Encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), crise, **6:14–15, 17–18, 23–4**
 Encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), élimination, **6:15–16, 18, 24, 26, 29–30**
 Lobbying, représentation et autres collaborations, **6:16, 18**

MacDonald, Robert, président, Fédération d'agriculture de l'Île-du-Prince-Édouard

Agriculteurs, **1:27, 47–9**
 Agriculture, partage des compétences, **1:36**
 Agro-alimentaire, industrie, **1:26–9, 47–9**
 Aide à l'agriculture, **1:27, 34–6**
 Bétail, **1:38**
 Cultures, **1:26–8, 34, 45, 48**
 Environnement, **1:28–9, 36**
 Fermes et terres agricoles, **1:28–9, 36, 49–50, 53**
 Lobbying, représentation et autres collaborations, **1:26**
 Marchés agricoles, **1:46–7**
 Organisation mondiale du commerce (OMC), négociations, **1:28, 46**
 Politique agricole, **1:36–8**
 Transformation de la viande, industrie, **1:37**
 Viande, commercialisation, **1:37**

Marr, Dave, conseiller principal, Communauté, questions rurales et agricoles, Relations avec le gouvernement et la communauté, Groupe financier Banque TD

Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC), **4:14**
 Aide à l'agriculture, **4:11–12**
 Bœuf et bovins, **4:17**
 Bœuf, industrie, **4:10, 13, 15–17, 19**
 Capacité d'abattage du bétail, **4:14**
 Lobbying, représentation et autres collaborations, **4:10, 13**

Marsland, Andrew, sous-ministre adjoint, Services du marché et de l'industrie, Agriculture et Agroalimentaire Canada

Bétail, **6:22**
 Commerce international, **6:20–1, 23**
 Encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), crise, **6:22–3**
 Encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), élimination, **6:20–3**
 Lobbying, représentation et autres collaborations, **6:20–1, 23**

Martel, Yvon, chef scientifique, Affaires internationales, Agriculture et Agroalimentaire Canada

Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC), **6:46–7, 52**
 Lobbying, représentation et autres collaborations, **6:52**
 Politique agricole, **6:47**
 Recherche en agriculture, **6:46–7, 52**

Migie, Howard, Director General, Strategic Policy Branch, Agriculture and Agri-Food Canada

Act to amend the Canada Grain Act and the Canada Transportation Act, **14:9**, 11, 14
Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC), **14:9**
World Trade Organization (WTO), negotiations, **14:11**, 14

Mitchell, Andrew, P.C., M.P., Minister of Agriculture and Agri-Food

Agricultural commodities, **2:12**
Agricultural marketing, **2:12**, 22–3
Agricultural policy, **2:10–12**
Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC), **2:7–10**, 12, 14–15, 19–20; **11:9–13**, 17–23
Agriculture, shared jurisdiction, **2:8**; **11:19**
Agri-food, industry, **11:20**
Beef and bovine, **11:16**
Bovine spongiform encephalopathy (BSE), crisis, **2:9**, 15, 18, 20; **11:23**
Bovine spongiform encephalopathy (BSE), elimination, **2:13**, 19–20, 22–3; **11:9–10**, 14–15
Canadian Food Inspection Agency (CFIA), **2:10**, 13; **11:12–13**
Cultures, **2:17**
Dairy industry, **11:21**, 24
Farm assistance, **2:11–12**, 16; **11:10**, 17
Farmers, **2:8**, 11–12
Grain, industry, **2:11**
Livestock, **2:15**, 20; **11:10–11**, 20, 22
Livestock slaughter capacity, **2:9**, 13; **11:10–12**, 16, 20
Lobbying, representation and other collaborations, **2:12–13**, 18, 20; **11:19**, 21–3
Meat, commercialization, **2:13**, 19, 21–3; **11:15**, 23
Meat processing, industry, **11:12–15**
Pork, industry, **2:16**
Slaughterhouse, **2:21**; **11:11–13**, 22
World Trade Organization (WTO), negotiations, **2:10**; **11:17**, 24–5

Mountjoy, Krista, Executive Director, Coordination of operations, Canadian Food Inspection Agency (Issue 3); Acting Vice-President, Operations, Canadian Food Inspection Agency (Issue 6); Vice-President, Operations, Canadian Food Inspection Agency (Issue 13)

Agricultural policy, **13:22**
Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC), **3:7**, 16; **6:11–12**
Bovine spongiform encephalopathy (BSE), crisis, **3:8**, 16–17, 21–2; **6:10**
Bovine spongiform encephalopathy (BSE), elimination, **3:8–9**, 16–18, 21–2; **6:10–12**
Canadian Food Inspection Agency (CFIA), **3:7–8**, 12; **13:19–20**, 22
Livestock, **3:17**
Livestock slaughter capacity, **3:7**
Lobbying, representation and other collaborations, **3:7–8**, 17, 23; **6:11**
Meat, commercialization, **3:17**, 22; **13:17**, 22
Meat processing, industry, **3:7–8**, 16, 22
Slaughterhouse, **3:7–8**, 18; **13:17**

Migie, Howard, directeur général, Direction générale des politiques stratégiques, Agriculture et Agroalimentaire Canada

Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC), **14:9**
Loi modifiant la Loi sur les grains du Canada et la Loi sur les transports au Canada, **14:9**, 11, 14
Organisation mondiale du commerce (OMC), négociations, **14:11**, 14

Mitchell, Andrew, C.P., député, ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire

Abattoirs, **2:21**; **11:11–13**, 22
Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA), **2:10**, 13; **11:12–13**
Agriculteurs, **2:8**, 11–12
Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC), **2:7–10**, 12, 14–15, 19–20; **11:9–13**, 17–23
Agriculture, partage des compétences, **2:8**; **11:19**
Agro-alimentaire, industrie, **11:20**
Aide à l'agriculture, **2:11–12**, 16; **11:10**, 17
Bétail, **2:15**, 20; **11:10–11**, 20, 22
Boeuf et bovins, **11:16**
Capacité d'abattage du bétail, **2:9**, 13; **11:10–12**, 16, 20
Céréales, industrie, **2:11**
Cultures, **2:17**
Denrées agricoles, **2:12**
Encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), crise, **2:9**, 15, 18, 20; **11:23**
Encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), élimination, **2:13**, 19–20, 22–3; **11:9–10**, 14–15
Industrie laitière, **11:21**, 24
Lobbying, représentation et autres collaborations, **2:12–13**, 18, 20; **11:19**, 21–3
Marchés agricoles, **2:12**, 22–3
Organisation mondiale du commerce (OMC), négociations, **2:10**; **11:17**, 24–5
Politique agricole, **2:10–12**
Porc, industrie, **2:16**
Transformation de la viande, industrie, **11:12–15**
Viande, commercialisation, **2:13**, 19, 21–3; **11:15**, 23

Mountjoy, Krista, directrice exécutive, Coordination des opérations, Agence canadienne d'inspection des aliments (fascicule 3); vice-présidente (par intérim), Coordination des opérations, Agence canadienne d'inspection des aliments (fascicule 6); vice-présidente, Opérations, Agence canadienne d'inspection des aliments (fascicule 13)

Abattoirs, **3:7–8**, 18; **13:17**
Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA), **3:7–8**, 12; **13:19–20**, 22
Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC), **3:7**, 16; **6:11–12**
Bétail, **3:17**
Capacité d'abattage du bétail, **3:7**
Encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), crise, **3:8**, 16–17, 21–2; **6:10**
Encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), élimination, **3:8–9**, 16–18, 21–2; **6:10–12**
Lobbying, représentation et autres collaborations, **3:7–8**, 17, 23; **6:11**
Politique agricole, **13:22**
Transformation de la viande, industrie, **3:7–8**, 16, 22

Nuys, Arie, President, Canadian Meat Council

Agricultural marketing, 9:6
 Agricultural research, 9:17
 Beef, industry, 9:5–6
 Bovine spongiform encephalopathy (BSE), crisis, 9:6
 Canadian Food Inspection Agency (CFIA), 9:5, 17
 Farmers, 9:11–12
 International trade, 9:18
 Livestock, 9:11
 Livestock slaughter capacity, 9:17
 Lobbying, representation and other collaborations, 9:4, 18
 Meat, commercialization, 9:6
 Meat processing, industry, 9:4–5, 12, 14
 Pork, industry, 9:6, 17
 World Trade Organization (WTO), negotiations, 9:12

Peterson, Jim, P.C., M.P., Minister of International Trade

Agricultural marketing, 5:19, 26–8
 Agricultural policy, 5:26–8
 International trade, 5:15–16, 19, 21–6, 30–1
 International Trade Canada, 5:15–17, 22–3, 25–6, 30–1
 Livestock slaughter capacity, 5:20
 Lobbying, representation and other collaborations, 5:15–16, 20, 24, 26–9
 Pork, industry, 5:23–4
 Softwood lumber, 5:15–18, 20, 25–6
 World Trade Organization (WTO), negotiations, 5:15–16, 21, 28–9

Prince, Cameron, Executive Director, Animal Products Directorate, Canadian Food Inspection Agency

Bovine spongiform encephalopathy (BSE), crisis, 6:17
 Bovine spongiform encephalopathy (BSE), elimination, 3:12; 6:17, 25–8
 Canadian Food Inspection Agency (CFIA), 6:27–8
 Laws, protocols, 3:24
 Lobbying, representation and other collaborations, 3:24; 6:25, 27
 Meat processing, industry, 3:11–12, 24; 6:25

Reykdal, David, President, Rancher's Choice Beef Co-op Ltd.

Agricultural marketing, 7:32–3
 Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC), 7:8–9
 Beef and bovine, 7:8, 33–5
 Beef, industry, 7:31–2
 Bovine spongiform encephalopathy (BSE), crisis, 7:9
 Canadian Food Inspection Agency (CFIA), 7:17, 19
 Farm assistance, 7:34
 Farmers, 7:9, 31–2
 Laws, protocols, 7:32
 Livestock, 7:21–2, 28, 32
 Livestock slaughter capacity, 7:22, 26, 28, 33

Mountjoy, Krista, directrice exécutive, Coordination des opérations, Agence canadienne d'inspection des aliments (fascicule 3); vice-présidente (par intérim), Coordination des opérations, Agence canadienne d'inspection des aliments (fascicule 6); vice-présidente, Opérations, Agence canadienne d'inspection des aliments (fascicule 13) -- Suite
 Viande, commercialisation, 3:17, 22; 13:17, 22

Nuys, Arie, président, Conseil des viandes du Canada

Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA), 9:5, 17
 Agriculteurs, 9:11–12
 Bétail, 9:11
 Boeuf, industrie, 9:5–6
 Capacité d'abattage du bétail, 9:17
 Commerce international, 9:18
 Encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), crise, 9:6
 Lobbying, représentation et autres collaborations, 9:4, 18
 Marchés agricoles, 9:6
 Organisation mondiale du commerce (OMC), négociations, 9:12
 Porc, industrie, 9:6, 17
 Recherche en agriculture, 9:17
 Transformation de la viande, industrie, 9:4–5, 12, 14
 Viande, commercialisation, 9:6

Peterson, Jim, C.P. député, ministre du Commerce

Bois d'œuvre résineux, 5:15–18, 20, 25–6
 Capacité d'abattage du bétail, 5:20
 Commerce international, 5:15–16, 19, 21–6, 30–1
 Commerce international Canada, 5:15–17, 22–3, 25–6, 30–1
 Lobbying, représentation et autres collaborations, 5:15–16, 20, 24, 26–9
 Marchés agricoles, 5:19, 26–8
 Organisation mondiale du commerce (OMC), négociations, 5:15–16, 21, 28–9
 Politique agricole, 5:26–8
 Porc, industrie, 5:23–4

Prince, Cameron, directeur exécutif, Direction des produits animaux, Agence canadienne d'inspection des aliments

Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA), 6:27–8
 Encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), crise, 6:17
 Encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), élimination, 3:12; 6:17, 25–8
 Lobbying, représentation et autres collaborations, 3:24; 6:25, 27
 Lois, protocoles, 3:24
 Transformation de la viande, industrie, 3:11–12, 24; 6:25

Reykdal, David, président, Rancher's Choice Beef Co-op Ltd.

Abattoirs, 7:7–10, 16–17, 19–22, 27, 36, 38–9
 Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA), 7:17, 19
 Agriculteurs, 7:9, 31–2
 Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC), 7:8–9
 Aide à l'agriculture, 7:34
 Bétail, 7:21–2, 28, 32
 Boeuf et bovins, 7:8, 33–5
 Boeuf, industrie, 7:31–2
 Capacité d'abattage du bétail, 7:22, 26, 28, 33
 Encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), crise, 7:9

Reykdal, David, President, Rancher's Choice Beef Co-op Ltd.- *Cont'd*

- Lobbying, representation and other collaborations, 7:8–10, 17, 19, 22, 27, 33
- Meat, commercialization, 7:9, 23, 28, 36
- Meat processing, industry, 7:7–10, 17, 19–22, 27, 36, 38–9
- Slaughterhouse, 7:7–10, 16–17, 19–22, 27, 36, 38–9

Stolarik, Milan, Advisor, West Indies Rum and Spirits Producers' Association

- Act respecting the implementation of international trade commitments by Canada regarding spirit drinks of foreign countries, 15:26, 30–3, 35–6
- Bill S-38: An Act respecting the implementation of international trade commitments by Canada regarding spirit drinks of foreign countries, 15:33
- International trade, 15:25–7, 31–2, 35–6
- Lobbying, representation and other collaborations, 15:25–6

Vinet, Suzanne, Director General, Multilateral Trade Policy Bureau, International Trade Canada

- Agricultural marketing, 5:19
- Bovine spongiform encephalopathy (BSE), elimination, 5:19
- Lobbying, representation and other collaborations, 5:19

Webster, Bruce, General Manager, Canadian Sugar Beet Producers' Association

- Agriculture, shared jurisdiction, 1:30
- Farms and agricultural lands, 1:52
- International trade, 1:29, 31–2, 52–3
- Lobbying, representation and other collaborations, 1:29
- Sugar beet, industry, 1:29–31, 33
- World Trade Organization (WTO), negotiations, 1:29–33

Weisensel, Ward, Chief Operating Officer, The Canadian Wheat Board

- Agricultural commodities, 4:57, 62
- Cultures, 4:48, 51, 55
- Farmers, 4:59, 61
- Grain, commercialization, 4:46–57, 59–62
- Grain, industry, 4:47–51, 56, 58, 60
- Laws, protocols, 4:54, 56
- Lobbying, representation and other collaborations, 4:49–50, 52–5
- World Trade Organization (WTO), negotiations, 4:59–60

Westcott, Jan, President and Chief Executive Officer, Association of Canadian Distillers

- Act respecting the implementation of international trade commitments by Canada regarding spirit drinks of foreign countries, 15:22–5, 27–9, 32–4
- Bill S-38: An Act respecting the implementation of international trade commitments by Canada regarding spirit drinks of foreign countries, 15:25

Reykdal, David, président, Rancher's Choice Beef Co-op Ltd.- *Suite*

- Lobbying, représentation et autres collaborations, 7:8–10, 17, 19, 22, 27, 33
- Lois, protocoles, 7:32
- Marchés agricoles, 7:32–3
- Transformation de la viande, industrie, 7:7–10, 17, 19–22, 27, 36, 38–9
- Viande, commercialisation, 7:9, 23, 28, 36

Stolarik, Milan, conseiller, West Indies Rum and Spirits Producers' Association

- Commerce international, 15:25–7, 31–2, 35–6
- Lobbying, représentation et autres collaborations, 15:25–6
- Loi concernant la mise en œuvre d'engagements commerciaux internationaux pris par le Canada concernant des spiritueux provenant de pays étrangers, 15:26, 30–3, 35–6
- Projet de loi S-38 : Loi concernant la mise en œuvre d'engagements commerciaux internationaux pris par le Canada concernant des spiritueux provenant de pays étrangers, 15:33

Vinet, Suzanne, directrice générale, Direction générale de la politique commerciale multilatérale, Commerce international Canada

- Encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), élimination, 5:19
- Lobbying, représentation et autres collaborations, 5:19
- Marchés agricoles, 5:19

Webster, Bruce, directeur général, Association canadienne des producteurs de betteraves à sucre

- Agriculture, partage des compétences, 1:30
- Betterave à sucre, industrie, 1:29–31, 33
- Commerce international, 1:29, 31–2, 52–3
- Fermes et terres agricoles, 1:52
- Lobbying, représentation et autres collaborations, 1:29
- Organisation mondiale du commerce (OMC), négociations, 1:29–33

Weisensel, Ward, agent en chef des opérations, Commission canadienne du blé

- Agriculteurs, 4:59, 61
- Céréales, commercialisation, 4:46–57, 59–62
- Céréales, industrie, 4:47–51, 56, 58, 60
- Cultures, 4:48, 51, 55
- Denrées agricoles, 4:57, 62
- Lobbying, représentation et autres collaborations, 4:49–50, 52–5
- Lois, protocoles, 4:54, 56
- Organisation mondiale du commerce (OMC), négociations, 4:59–60

Westcott, Jan, président et chef de la direction, Association des distillateurs canadiens

- Commerce international, 15:22–5, 28–9, 34
- Lobbying, représentation et autres collaborations, 15:21
- Loi concernant la mise en œuvre d'engagements commerciaux internationaux pris par le Canada concernant des spiritueux provenant de pays étrangers, 15:22–5, 27–9, 32–4

**Westcott, Jan, President and Chief Executive Officer,
Association of Canadian Distillers – *Cont'd***

International trade, **15:22–5, 28–9, 34**
Laws, protocols, **15:24**
Lobbying, representation and other collaborations, **15:21**

**Westcott, Jan, président et chef de la direction, Association
des distillateurs canadiens -- *Suite***

Lois, protocoles, **15:24**
Projet de loi S-38 : Loi concernant la mise en œuvre
d'engagements commerciaux internationaux pris par le
Canada concernant des spiritueux provenant de pays
étrangers, **15:25**

